National Library Of Canada
Collection Div Branch
Order Section
395 Wellington St
Ottawa Ont K1A 0N4
National Library
Bibliothèque Nationale
JULY 20 1977
B103/A/30/3

SPANISH NEWSPAPER JOURNAL ESPAGNOL

el popular

EL PERIODICO EN ESPAÑOL DE MAYOR CIRCULACION

AÑO VIII NO. 53 JUEVES 7 DE JULIO DE 1977 25c

MENOS EMIGRAN DE CANADA

INFORMACION PAG. 2

Huelga de Electricistas Atrasaría Inauguración del Subterráneo de Spadina

TORONTO.- Una huelga, que ya lleva 9 días, por parte del sindicato de electricistas de Metro Toronto está poniendo en duda la inauguración de la línea de subterráneos de Spadina. La acción de los 3,200 electricistas podría atrasar en peor lo menos un mes la inauguración programada para este otoño.

La Comisión de Tránsito de Toronto, TTC, se había reunido para dar su aprobación a la fecha de inauguración, fijada en el 16 de octubre, de la línea de 5 millas de largo y $212 millones de costo, pero fue informada que si la huelga no finaliza la semana próxima la apertura tendrá que

(Pasa a Pág. 3)

Militares Argentinos Devuelven Nazi a Alemania

BUENOS AIRES (AP).- El gobierno militar de Argentina anunció que deportará a Alemania Occidental a un individuo sospechoso de ser un criminal de guerra Nazi quien ha estado viviendo en el país desde 1948.

Se considera que esta es la primera vez que Argentina ha acordado extraditar a un sospechoso de Nazi. Argentina y Alemania Occidental no tienen tratados de extradición y círculos diplomáticos estiman que la acción es un gesto de buena voluntad luego de un período de enfriamiento de relaciones entre los dos países.

Un comunicado del gobierno dice que Eduard Roschmann, descripto como ex-jefe de las SS, es requerido en una Corte de Hamburgo por cargos de "asesinato premeditado y crímenes de odio racial". No dice si él está bajo arresto, ni cuando será deportado.

"El gobierno nacional ha decidido aceptar la requisitoria de la República Alemana Occidental de extraditar al ciudadano alemán Eduard Roschmann, alias Fritz Wegner, alias Federico Segener, alias Friedrich Bernhad Wegener", dice el comunicado.

Pasa a página 5

Chilenos Secuestran Avión

LIMA.- En un confuso suceso, cerca de 60 chilenos secuestraron un avión de línea en Chile y lo obligaron a dirigirse a Lima.

En el aeropuerto local tuvieron lugar largas tratativas que culminaron con la entrega voluntaria de los secuestradores a las autoridades, luego de que la embajada venezolana en esta capital accediera a concederles asilo político.

Fuentes oficiosas han dicho que es probable que el contingente de chilenos se translade a Venezuela tan pronto como obtenga salvo conductos del gobierno peruano.

Se trataría de personas de filiación política izquierdista que temían por sus vidas en Chile.

-Fútbol-

Canadá Contra El Salvador

VANCOUVER (CP).- La Asociación del Fútbol Canadiense ha anunciado que Canadá iniciará su campaña para obtener la participación en las finales de la copa Mundial con un partido contra El Salvador, a disputarse el 8 de Octubre en Monterrey, Mexico.

La Asociación y John McMahon, director de Soccer Canada, anunciaron el programa de partidos de Canadá en la segunda ronda de calificación y se espera un anuncio a la brevedad sobre la financiación de Soccer Canada.

Todos los partidos de la segunda ronda serán disputados en México y los 5 encuentros de Canadá están programados para las ciudades de México y Monterrey.

Luego del primer partido contra El Salvador, el equipo canadiense enfrentará a Surinam en la ciudad de México el 12 de Octubre, luego a Guatemala en la misma ciudad el 16 de Octubre, a Haití el 19 de Octubre en Monterrey y, finalmente, al once mexicano, en la capital azteca, el 22 de Octubre.

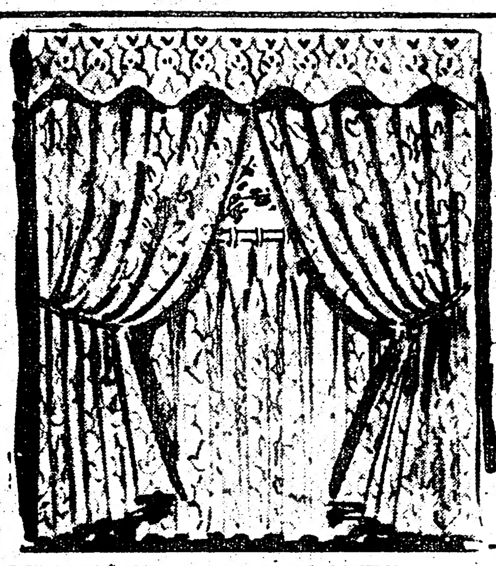
Se planean 2 ó 3 partidos de exhibición en Vancouver y Toronto antes de que el equipo canadiense parta a disputar encuentros en Sudamérica y a sus dos semanas de pre-calentamiento y adaptación a la elevada altitud de la ciudad de México.

EL CIRCO LLEGO A TORONTO

El Circo Vargas uno de los más reconocidos circos en las Américas abre su temporada el viernes 9 en la ciudad de Toronto en el Yorkdale Shopping Center. Cuenta entre sus muchos artistas varios latinoamericanos y se anuncian como "el retorno a la rica tradición circense de antaño en América."

COMPRA-VENTA DE PROPIEDADES
Garantizamos la venta de su casa en siete días con la compra de otra.
899 Eglinton Ave. W.
Carmen Piensos
Tel 789 - 7351; Res 638-1492

Nuevos Profesionales
MECANICOS
como propietarios de ERSILIO GARAGE
Garantizamos nuestra labor
Compra-venta de automoviles
536-6600



La Perla CORTINAS
ALFOMBRAS•CORTINAS
SOBRECAMAS
PRECIOS BAJOS
ESTIMACIONES GRATIS
898 St. Clair Ave. W.
654-4424
1500 Royal York Rd.
244-0111

Menos Emigran de Canada

OTTAWA (CP).- El número de canadienses que ha dejado el país para establecerse en el extranjero en el quinquenio de 1971 a 1976 se redujo marcadamente en comparación con los dos quinquenios anteriores, dijo Estadísticas de Canadá en un reporte sobre migración internacional e interprovincial.

El reporte estima que entre el 1 de junio de 1971 y el 31 de mayo de 1976, sólo 217,100 canadienses emigraron, en comparación a los 317,200 entre 1966 y 1971 y 377,700 durante el período de 1961 a 1966.

En contraste, la inmigración a Canadá entre 1971 y 1976 fue de 841.022 personas, comparada con las 890,340 entre 1966 y 1971. y 538,555 entre 1961 y 1966.

El reporte dice que leyes de inmigración más estrictas en los Estados Unidos contribuyeron a la declinación en la emigración canadiense. Los E.U. estaba envuelto en la guerra del sudeste asíatico y había, asi mismo, establecido cuotas en el número de inmigrantes de Norte y Latinoamérica.

Durante el período de 1971 a 1976 sólo 32% de aquellos que dejaron el país se dirigieron a los E.U., en comparación con el 62% de los que emigraron entre 1961 y 1966.

Entre 1971 y 1976, 22% de los emigrantes canadienses fue a Inglaterra y el 46% a otros países.

De acuerdo a las estimaciones, Ontario proveyó entre el 33 y 47% de los emigrantes en los 15 años estudiados (1961-76). Quebec promedio el 29% del total. El reporte dice también que el número de migraciones interprovinciales de 1971 a 1976 se estima en 2,020, 000 personas, con Ontario con el movimiento mayor de población (cerca de un millón.)

La mayoría de los migrantes de Saskatchewan y British Columbia fue a Alberta, mientras que casi la mitad de los que abandonaron Alberta se establecieron en British Columbia.

"La Mujer Canadiense es Competente y Recia" Periodista Inglesa.

LONDRES (Especial).- La periodista inglesa Jenny Pearson publicó un artículo en el periódico Times de esta ciudad donde analiza el Status de la mujer canadiense.

Dice que el impacto de la vida en la frontera canadiense todavía se siente en la forma de ser de las mujeres. Ellas, dice la Srta. Pearson, no son afectas a demostraciones espectaculares de independencia, como la quema de corpiños, pero han avanzado rápidamente a puestos de comando en el gobierno y las empresas, así como en los trabajos más rudos y extenuantes, en la minería y la construcción.

Y, "desde noviembre de 1976, han sido nombrados sacerdotes de la Iglesia Anglicana de Canadá."

"Considero que la mujer canadiense, si ella existiese como una entidad, se asemejaría más a la mujer australiana, que a su vecina, la mujer estadounidense."

El parecido se debería tanto a la forma despreocupada en que las canadienses aceptan cualquier trabajo como a su "lacónica objetividad acerca de actividades de las que una mujer inglesa, en la misma posición derivaría un máximo de ventaja dramática."

La periodista dice que se ha encontrado con mujeres en altos puestos públicos y civiles que tienen espíritu y hobbies intrépidos y aventureros pero de los que no se vanaglorian.

Y relata acerca de la "estoica" alegría de las trabajadoras en empleos extenuantes que se "contentan con hacer trabajos rudos por más dinero."

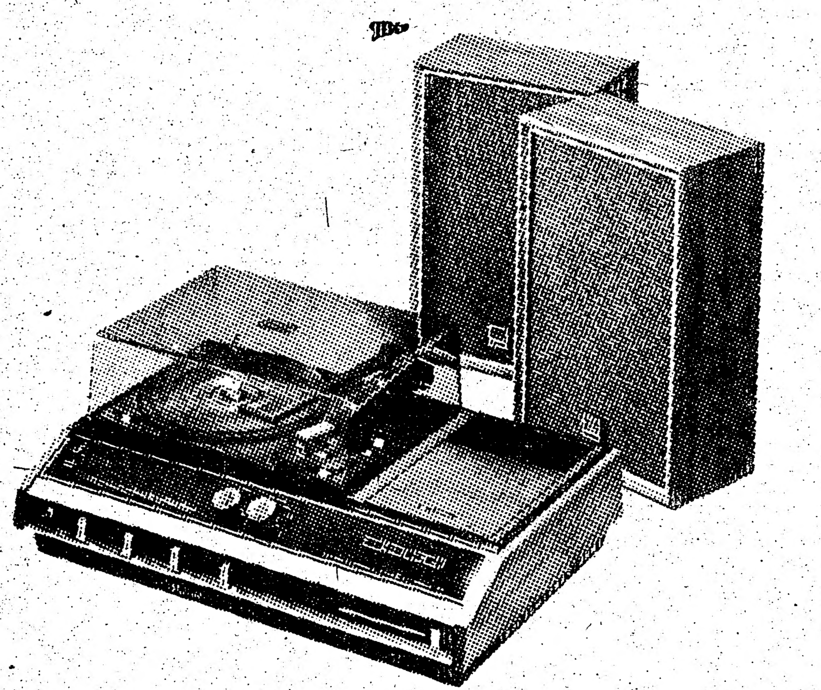
Como cualidades especiales de la mujer canadiense, la periodista cita a la "competencia y la reciedumbre...esenciales para sobrevivir una vida de pioneros en el cruel clima canadiense. Por la misma razón, los canadienses han tenido que apoyarse en la

(Paso a Pág. 3)

IBI'S DELICATESSEN
2437 FINCH AVE. W. - WESTON
742-3216

PRODUCTOS SUDAMERICANOS
CHORIZOS URUGUAYOS, MATAMBRE, MORCILLA,
ASADO, FIAMBRERIA, YERBA
PEDIDOS POR TELEFONO
HABLAMOS ESPAÑOL

HITACHI
Equipos Stereos
de alta calidad



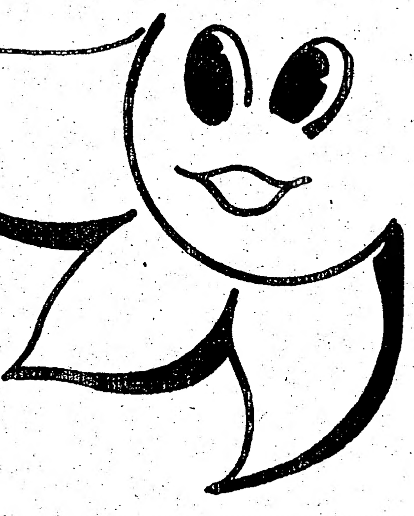
También Televisores, Radios, Stereos, Salas, Comedores, Dormitorios, Juegos de Cocina

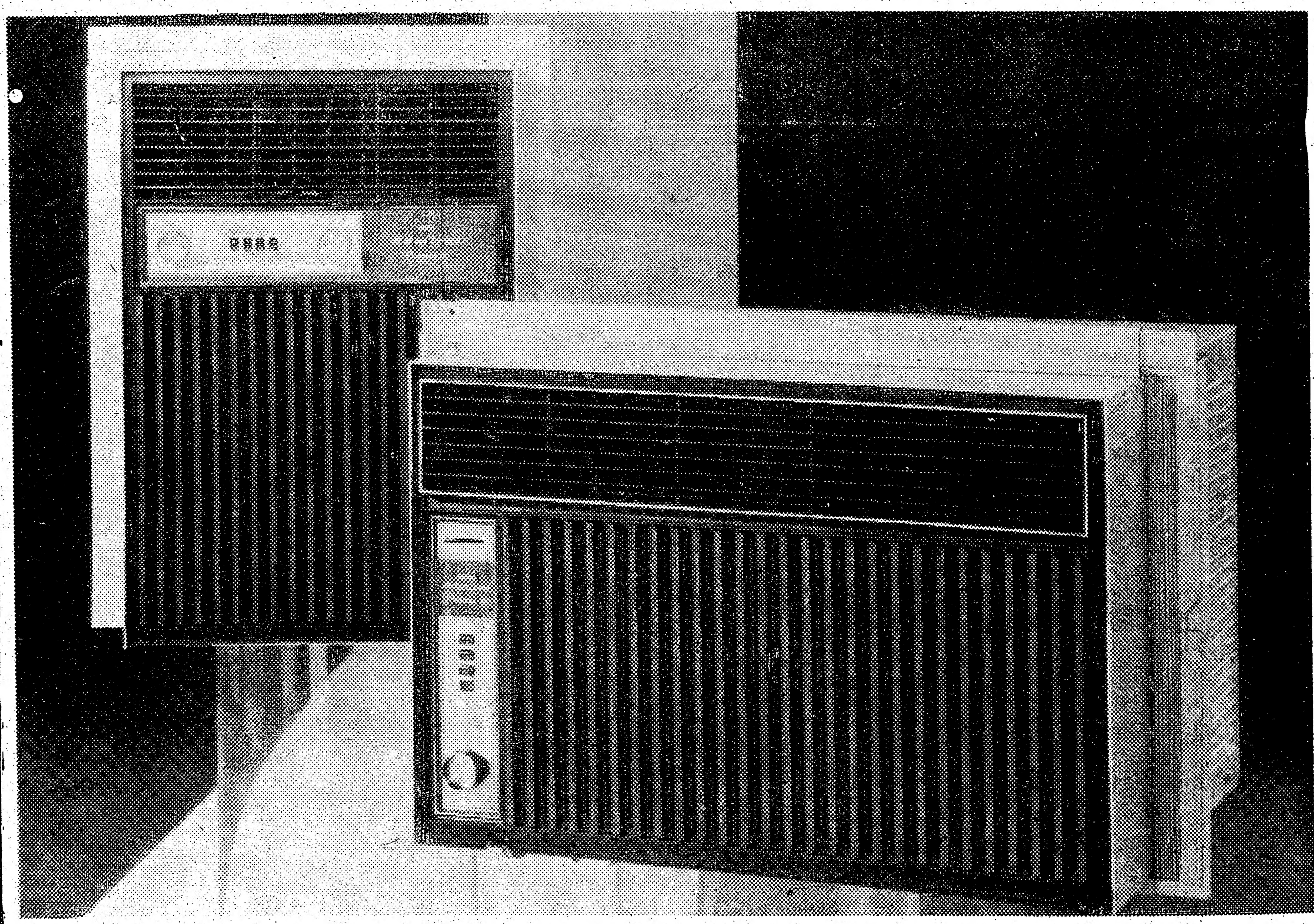
Facilidades de Crédito

Consulte a nuestro agente Joe Ferreira Rodrigues

Panorama Furniture
309 Augusta Ave. Toronto
924-9769

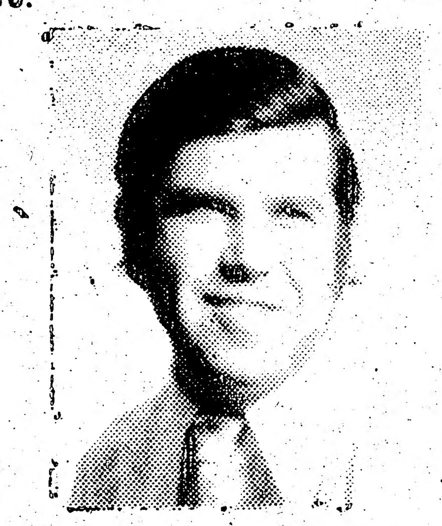
VENTA DE TEMPORADA!





AIRE ACONDICIONADO
1977 ADMIRAL Desde $249.00 (6000 BTU)
SIN CUOTA INICIAL
PAGOS MENSUALES A PARTIR DE AGOSTO.

TELESONIC
VENTAS-SERVICIO
2264 Bloor St.W. Tel: 762-6767



Vecinos

TORONTO.- Mahe Thurai piensa que la recomendación de la Comisión Real sobre Metro Toronto (el 'Reporte Robarts') es una "idea práctica y excelente."

Pero dos de los vecinos del Sr. Thurai en North York se manifestaron dis-

gustado
límites
propues
ron no
De
trevista
rai es
comple
gestion

METODO MODERNO DE APR

IDIOMAS pueden ser
Para aprender un idioma nue
nueva habilidad. Para su mejora
EN TIEMPO DETERMINADO
Con el Método Polyvox usted ap
leer, escribir y pensar en el id
en tan corto tiempo que Ud. s
su propio progreso.
Pídanos más detalles hoy mis
251-8777
CANADIAN POLYVOX
7 Superior Avenue, Suite 306, T
Me gustaría conocer más acerc
Estoy interesado en el siguiente
Inglés, en Italiano / Francé
Inglés, en Portugués / Italian
Inglés en Español / Alemá
Inglés, en ... / Españo
Nombre
Dirección
Ciudad / Edad
Teléfono / Teléfono de Of.
Profesión

LLEGO
Recuerde sus asad
y Carne en gener
Visite sin compro
a su cortador ami
JUAN REDA
Yerbas, Dulces,
Quesos y Fiambres

MISSISSAU
7074 AIRPORT

DAMAGED PAGE

Vecinos de North York Contra el Reportero Robart's

TORONTO.- Mahe Thurai piensa que la recomendación de la Comisión Real sobre Metro Toronto (el 'Reporte Robarts') es una "idea práctica y excelente."

Pero dos de los vecinos del Sr. Thurai en North York se manifestaron disgustados por los cambios de límites de municipalidades propuestos y otros 21 dijeron no estar preocupados.

De las 25 personas entrevistadas, sólo el Sr. Thurai estaba informado por completo acerca de las sugestiones acerca de límites municipales de la comisión.

El Sr. Thurai, un maestro que vive cerca de Lawrence Avenue y Leslie St., dijo que anticipa una substancial reducción en sus tasas de impuestos, si sus propiedades comienzan a ser parte de East York. El posee una casa y un condominio en North York que serán afectados por los cambios propuestos.

"Se están construyendo escuelas (continuamente) en North York," dijo, "así que, naturalmente, los contribuyentes impositivos están pagando un montón de dinero. En East York, parece que no construyen tantas escuelas."

El Intendente de North York, Mel Lastman, dijo en una entrevista que los contribuyentes impositivos como el Sr. Thurai están bajo una falsa impresión.

"North York ahora paga 18% menos de impuestos que East York," dijo, "así que no sé porqué la gente de North York piensa que están pagando más.

Una vecina de North York dijo "estoy muy satisfecha viviendo aquí, no quisiera pagar mis impuestos en ningún otro lugar". Margarita Vecek, otra vecina del municipio, dijo que había trabajado en otras partes de Metro y "no quisiera vivir en otro municipio bajo ninguna circunstancia.". Agregó que ha vivido siempre en North York y que aprecia mucho sus servicios y gobierno.

El Sr. Lastman dijo que intenta eliminar la apatía de los residentes de North York para el momento en que el Premier William Davis esté preparado a tomar su decisión sobre las propuestas de la comisión.

"Creáme," dijo el Sr. Lastman, "para el momento en que yo haya terminado de hacer mis apariciones en público hablandole a los residentes de North York, cada residente de este municipio sabrá cómo el Sr. Robarts (jefe de la Comisón que redactará las recomendaciones) quiere pjrjudicarnos.

METODO MODERNO DE APRENDER IDIOMAS

IDIOMAS pueden ser muy FACILES!

Para aprender un idioma nuevo...Adquirir una nueva habilidad. Para su mejoramiento personal... EN TIEMPO DETERMINADO

Con el Método Polyvox usted aprenderá a Hablar, leer, escribir y pensar en el idioma de su agrado en tan corto tiempo que Ud. se sorprenderá de su propio progreso.

Pídanos más detalles hoy mismo! o llame al 251-8777

CANADIAN POLYVOX INSTITUTE

7 Superior Avenue, Suite 306, Toronto, Ontario M8V 2J1

Me gustaría conocer más acerca del Método Polyvox

Estoy interesado en el siguiente idioma:

- ☐ Inglés, en Italiano
- ☐ Inglés, en Portugués
- ☐ Inglés en Español
- ☐ Inglés, en ...
- ☐ Francés
- ☐ Italiano
- ☐ Alemán
- ☐ Español
- ☐ Griego
- ☐ Portugués
- ☐ Ruso
- ☐ Japonés

Nombre ____

Dirección ____

Ciudad ____ Edad ____

Teléfono ____ Teléfono de Of. ____

Profesión ____

Huelga...

Viene de la portada

ser postergada hasta el 20 de noviembre.

El sindicato de electricistas está tratando de obtener una semana laboral de 30 horas, en un intento de compartir el trabajo disponible con un estimado de 600 miembros del sindicato que están sin empleo. Unos 1,900 afiliados votaron en favor de la huelga luego de la expiración del último contrato el 1 de mayo.

El administrador general de la TTC, Michael Warren, dijo que la empresa perderá cerca de 1 millón de pasajeros con el retraso de la apertura de la línea, lo que representa $370,000 en ingreso.

Si la huelga se prolonga de manera de hacer imposible la inauguración el 20 de noviembre, la TTC considera que la próxima fecha de apertura podría ser el 1 de enero.

La TTC pedirá al Ministerio de Trabajo de Ontario que estudie las negociaciones con los electricistas y considere la posibilidad de nombrar un árbitro y ordenar el retorno al trabajo de los electricistas en el interés público.

La Mujer...

(Viene de Pág. 2)

competencia de sus mujeres en el hogar y la granja: posiblemente esto dió las bases para una comparativamente buena disposición a confiarle a las mujeres poder en otras esferas". Pero los cambios no ocurrieron sin resistencia masculina.

Como uno de los síntomas de los logros de la mujer canadiense en su lucha por reconocimiento como persona, la periodista indica que el prefijo Ms. (asexuado, en vez de Mrs. o Miss) tiene uso generalizado en Canadá.

No habría un prototipo de mujer canadiense, pero la periodista dice que la canadiense es menos bulliciosa que la estadoumidense, las jovenes prefieren vestir denim mientras que la gente madura se inclina por vestir a la inglesa.

Pero, habrá una mayor influencia futura de la elegante mujer quebequense, pronostica, a medida que se estrechen los contactos entre el Canadá anglo y el francés.

El resultado podría ser una nueva, seductora y muy singular mujer canadiense.

Lá Farmacia de los Hispanos en Toronto

Servicio a Domicilio

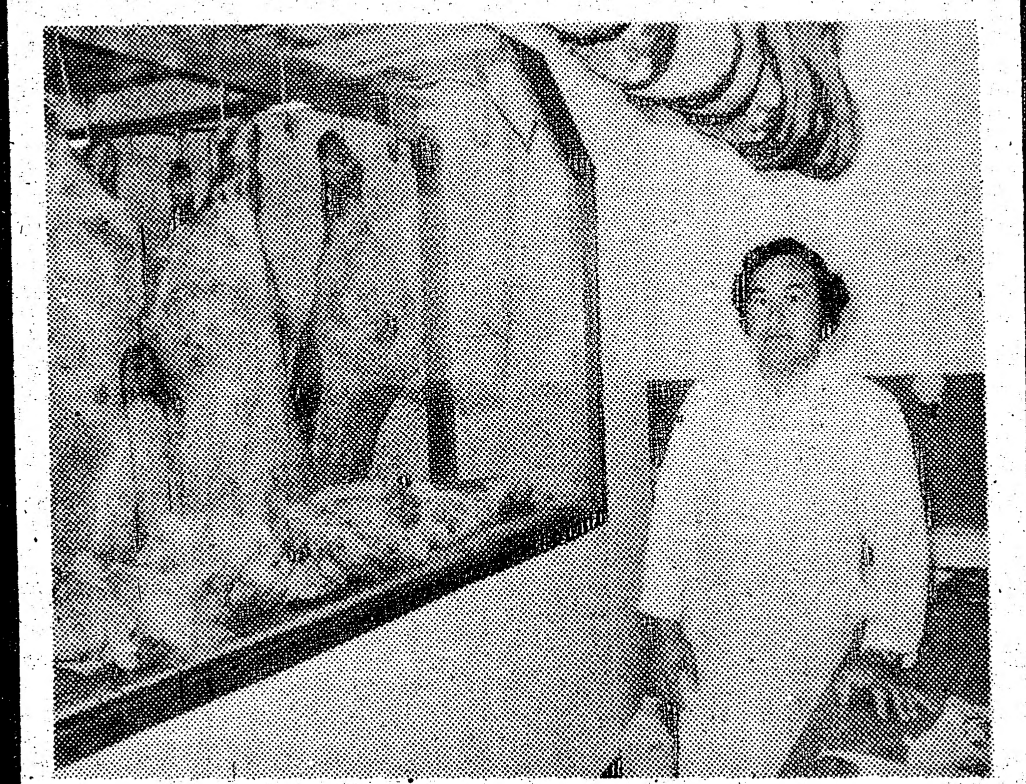
Prescripciones-cosmeticos-medias elásticas cintas ortopedicas-3LOCACIONES

FARMACIA CENTRAL CHEMISTS

537 College st. (esq. Euclid)
347 College st. (esq. Augusta)
344 Bathurst st. (norte de -Bloor)

924-7717

Bajos Precios



LLEGO EL VERANO

Recuerde sus asados. Achuras, Morcillas, Chorizos y Carne en general.

Visite sin compromiso a su cortador amigo.

JUAN REDA

Yerbas, Dulces, Quesos y Fiambres.

MISSISSAUGA WHOLESALE MEAT

7074 AIRPORT RD. MALTON 676-9422

EL CAMINO

648 Bloor St. W.

Tel.: 536-3006

Argentina 78

Comestibles, Libros, Discos, Tarjetas en Español, Revelado de Fotografias Yerba Mate.

Períodicos y revistas 2 veces por semana de Argentina, Uruguay, Colombia, Chile, Peru, Ecuador.

Comienza Investigación del Triangulo de Bermuda

halifax.- El Victor Bugaer, un barco de investigación científica soviético de 300 piés, partió hoy jueves de Halifax con la misión de colaborar en el estudio de los misterios del Triángulo de Bermuda.

Y.V. Baranov, director de investigación de la nave dijo que el propósito del estudio es establecer un "modelo dinámico" de las condiciones meteorológicas del triángulo.

El barco es uno de los varios involucrados en la misión, compartida por la Unión Soviética y los Estados Unidos que tratarán de hallar las causas de la desaparición durante lo que va del siglo XX de más de 509 naves y 20 aviones en una región de 1.5 millón de millas cuadradas del Atlántico Norte llamada el Triángulo de Bermuda.

Peligro: Usan Antibioticos para Engordar Ganado

MONTREAL (CP).- Una persistente controversia acerca del enorme uso de antibióticos para engordar ganado, cerdos y gallinas fue renovada aquí en el congreso anual de la Asociación Médica Veterinaria de Canadá.

Varios expertos previnieron que el uso de medicinas por parte de los productores de carnes podría causar la expansión de la resistencia de los animales y aves a tales elementos básicos de la medicina moderna como la penicilina y la tetraciclina.

El Dr. Jules Brodeur, toxicólogo de la Universidad de Montreal, dijo que el peligro principal nace de la transferencia de la resistencia o alergia de los animales a los seres humanos.

Un animal que reciba dosis regulares de antibióticos (directamente, a través de inyecciones, o indirectamente, mediante sus alimentos) gradualmente desarrolla una resistencia al poder de control sobre las enfermedades que tienen las drogas suministradas, dijo el facultativo.

En algunos casos, las bacterias resistentes han sido transferidas a los seres humanos, y nutridas en sus intestinos.

El resultado podría muy bien ser que los humanos eventualmente desarrollen una similar resistencia a los antibióticos dijo el Dr. Brodeur.

Explicó que la leche de tambo donde las vacas habían sido tratadas con antibióticos ha provocado alergia a los medicamentos en los seres humanos. Mientras las compañías más importantes de producción de alimentos de animales están sujetas a estricta vigilancia gubernamental, los granjeros individuales tienen las manos libres para seleccionar de una gran variedad de productos farmacéuticos, alimentando con ellos a sus animales. Muchos de esos productos son de dudosa calidd.

El Dr. Brodeur dijo que el gobierno de los Estados Unidos está considerando prohibir el uso de la penicilina para engordar ganado.

PARA INSTALAR CALEFACCION O Aire acondicionado llame a Joe Barbuto al 485-4408

CALORIFERO A GAS

$299.00 Con la compra de esta máquina, la compañía le ofrece un humidificador automático. OFERTA LIMITADA.

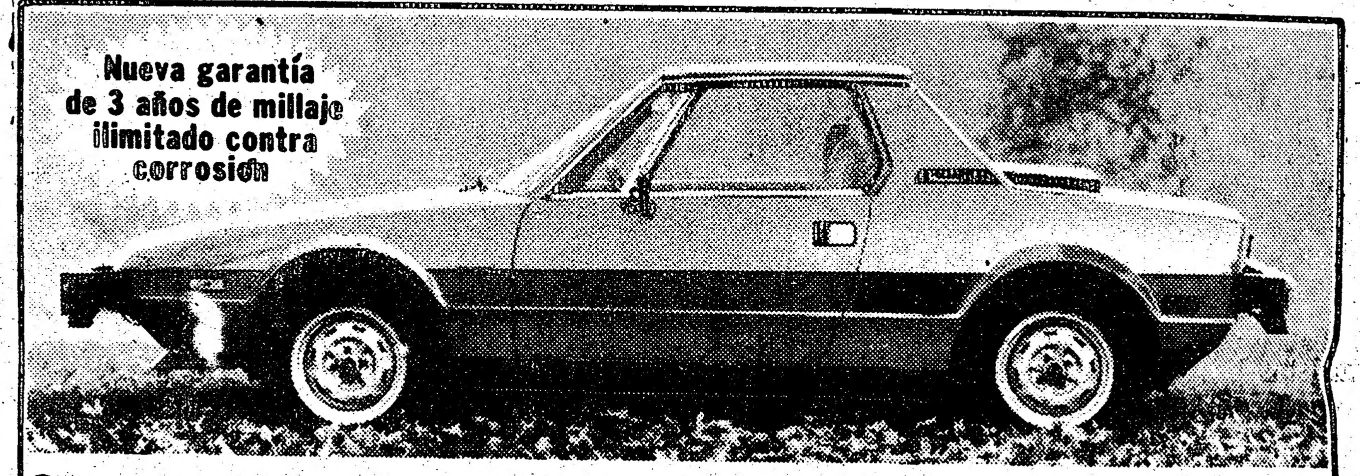
OFERTA ESPECIAL

NINGUN PAGO DE ENTRADA. El primer pago en Abril de 1977 y debitado a su cuenta de gas. INSTALACION Y LICENCIA en caso necesario es EXTRA.

DESCUENTO ESPECIAL EN LA INSTALACION DE AIRE ACONDICIONADO.
Para información sin ninguna obligación visite nuestra sala de exposiciones, todos los días de 9 am. a 9 pm. y los sábados hasta las 1 pm.
Haga uso más abundante de agua caliente por sólo $ 2,50 al mes 485-4408 635-0530

NATIONAL HEATING AND AIR CONDITIONING SALES
2041 AVENUE ROAD TORONTO

MEDICINA GENERAL DE URGENCIA
Lunes a viernes de 10 a 10
Sábados de 10 a 5
CLINICA MEDICA LUSO
4465 BLVD. ST. LAURENT
Montreal
849-2391
Hablamos Español



Cuanto tiempo ha esperado por su auto deportivo? Ahora puede Ud. ser dueño del excitante, motor mediano, árbol de leva a la cabeza, 4 velocidades Fiat X 1/9 por solo

$5995* FIAT

*Precio de lista sugerido por los productores; no incluye flete, impuestos, licencia o gastos preparativos del distribuidor. Distribuidores pueden vender por menos.

Manejelo en:
Dino's Garage 1250 Dupont st. Tor. 533-9433

CHOLKAN
R. CHOLKAN & CO. LIMITED,
REALTOR. 527 BLOOR ST. WEST

$34,500. Esto es todo cuanto Ud. pagará por este apartamento de 5 cuartos con todas las facilidades modernas. como piscina, sauna, tenis, etc. Solamente $4.000 de entrada. Situada en el área de Lawrence y Keele. Llame a Carlos Fernandez, 532-4404.

YORK MILLS y VICTORIA PARK.- Bungalow construido de ladrillo. Separado a los 2 lados. 4 dormitorios, comedor, salón, y salón familiar, 2 cuartos con baño, sendero a garage privado. Terreno de 55 x 110. Llame a Miguel López, 532-4404.

DUPONT y ANNETTE.- Casa Construida en ladrillo, separada a un lado, 6 cuartos, 2 cocinas, 2 cuartos con baño 2 garages. Al lado del parque y escuela católica. $5,000 de entrada. Llame a Carlos Fernandez al 532-4404.

ST. CLAIR y CHRISTIE.- Casa separada. Toda de ladrillo. 8 cuartos en 2 pisos, 2 cocinas, 2 cuartos de baño, garage. Entrada independiente en cada uno de los pisos $71,000. Con $10,000 de entrada. Llame a Miguel López. 532-4404.

Iglesia Evangélica
1050 DANFORTH AVE. TORONTO, ONTARIO. M4J 1M2 TELEFONO 461-8061
AMOR PAZ
De habla Española
PASTOR: PABLO C. SORENSEN

Cultos de Adoración: Sábados, 7.30 P.M.
Estudios Bíblicos: Domingos, 9.45 A.M.
Clases Para Niños: Sábados, 7.30 P.M.

Nuevo Gobiern… Hay Sup…

MADRID (Reuter).- El Premier Adolfo Suarez formó un nuevo gobierno para enfrentar a los serios problemas económicos de España.

Creó el puesto de Vice-Premier para Asuntos Económicos y nombró al economista Enrique Fuentes Quintana, 52, quien favorece la devaluación de la peseta, para llenarlo.

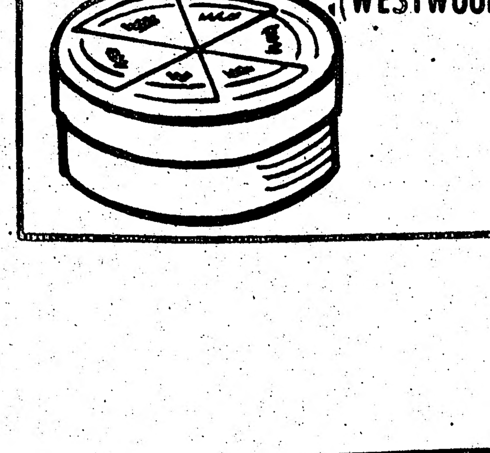
El Premier designó a Francisco Fernandez Ordoñez y Juan Antonio Garcia Diez como ministros de Finanzas y Comercio y Turismo, respectivamente.

El gabinete de 19 miembros fue anunciado casi 3 semanas después de que el Sr. Suarez, encabezando una coalición de centro-derecha, ganase las primeras elec…

Miseria… Sufren In…

ASUNCION, Paraguay.- "Foto, 50 centavos" dijo la anciana india de unos 40 años de edad a medida que se sacaba la blusa. Una mujer más joven, desnuda hasta la cintura, tenía una laga serpiente colgandole del cuello y ya estaba regateando con un grupo de turistas brasileños. "Tienen que conocer", dijo el guía encogiendose de hombros. Para los standards paraguayos, a estas mujeres de la tribu Maca no les iba tan mal. En un país donde la mayoría de la población considera que matar indios no es un crimen, posar para fotos de turistas es la menor de muchas degradaciones.

LA BODEGA DEL QU…
Un Compl… Surtido de … Doméstic… e Importa…
2665 ISLINGTON AVE. CO…
7205 GOREWAY D…
(WESTWOOD MALL)



Nuevo Gobierno en España «Sin Socialistas»

Hay Superministro de Economía

MADRID (Reuter).- El Premier Adolfo Suarez formó un nuevo gobierno para enfrentar a los serios problemas económicos de España.

Creó el puesto de Vice-Premier para Asuntos Económicos y nombró al economista Enrique Fuentes Quintana, 52, quien favorece la devaluación de la peseta, para llenarlo.

El Premier designó a Francisco Fernandez Ordoñez y Juan Antonio Garcia Diez como ministros de Finanzas y Comercio y Turismo, respectivamente.

El gabinete de 19 miembros fue anunciado casi 3 semanas después de que el Sr. Suarez, encabezando una coalición de centro-derecha, ganase las primeras elecciones libres en España, desde 1936.

El Sr. Suarez tomó también un gran paso en la remoción de los militares de la política mediante la abolición de los 3 ministerios separados de ejército, marina y aeronáutica, aunque retuvo al Teniente Gen. Manuel Gutierrez Mellado como Vice-Premier para la Defensa.

El Premier formó su gobierno en gran medida con elementos de su propio partido, la Unión de Centro Democrático, aparentemente para darle la cohesión requerida para tratar rápidamente con problemas urgentes.

No ha designado ningún socialista en el gabinete, a pesar de que el partido Socialista Obrero Español finalizó con un fuerte segundo puesto en la elección, obteniendo casi un tercio del total de votos.

El Premier Suarez, quien fuera nombrado un año atrás por el Rey Juan Carlos, retuvo como ministro de Relaciones Exteriores a Marcelino Oreja Aguirre y a 5 de los restantes ministros del gabinete saliente.

El nombramiento del Sr. Oreja se estima como la confirmación del objetivo del gobierno de unirse a la comunidad económica europea (mercado común) y reforzar las relaciones con los proveedores árabes de petróleo. Al nombrar a un vice-ministro para asuntos económicos, el Sr. Suarez ha creado un "superministerio de economía". El ha sido acusado por los empresarios de olvidarse de la economía en su preocupación con las reformas políticas. Los hombres de negocios han dicho que este fue un factor importante que hizo que en España se alcanzara la actual tasa del 27% de inflación, subiera el desempleo y las deudas del país ascendieran a $13 billones de dólares este año.

El flamante vice-Premier para Asuntos Económicos, Sr. Fuentes, ha dicho recientemente que aunque él aboga por un tasa de cambios realista para la peseta, la devaluación no resolverá por sí misma los problemas, se requieren, agregó, otras medidas, para aumentar la producción y las exportaciones

Militares...

Viene de la portada

Agrega que él es sospechoso de haber cometido crímenes de guerra entre 1941 y 1944 en Riga, Latvia, "cuando era jefe de ataque de las SS, encabezando la sección Judía del cuartel general de la policía de seguridad y comandante del Ghetto de Riga en la época en que 40,000 Judíos fueron asesinados en la región."

El comunicado dice que el Sr. Roschmann vino a Argentina con un pasaporte falso en 1948.

10ma. Devaluación Uruguaya

MONTEVIDEO.- El gobierno uruguayo ha devaluado el peso 37¢. Es la décima devaluación en este año. La tasa de compra es ahora de $4.62 pesos por dólar; la de venta, $4.67.

Miseria y Degradación Sufren Indios Paraguayos

ASUNCION, Paraguay.- "Foto, 50 centavos" dijo la anciana india de unos 40 años de edad a medida que se sacaba la blusa. Una mujer más joven, desnuda hasta la cintura, tenía una laga serpiente colgandole del cuello y ya estaba regateando con un grupo de turistas brasileños. "Tienen que conocer", dijo el guía encogiendose de hombros. Para los standards paraguayos, a estas mujeres de la tribu Maca no les iba tan mal. En un país donde la mayoría de la población considera que matar indios no es un crimen, posar para fotos de turistas es la menor de muchas degradaciones.

Sólo 100,000 indios han sobrevivido desde los tiempos pre-colombinos y su número disminuye rápidamente. Aquellos que no son asesinados por los blancos o sus enfermedades (principalmente influenza, tuberculosis y viruela) viven como sus sirvientes.

Según un estudio de científicos paraguayos, 86% de la población blanca y mestiza considera que los indios son inferiores y un 77% piensa que son "como animales" porque no han sido bautizados.

El gobierno de Stroessner otorgó luego el cuidado de la tribu a misioneros fundamentalistas, pero la prensa informó al tiempo que ellos no hacían nada para ayudar a los indios.

Cuando antropólogos paraguayos intentaron mejorar la situación de los nativos, Stroessner los acusó de subversión, ordenando su arresto.

El resultado: los indios "saben que el hombre blanco los valora menos que un caballo o a una vaca", se lamenta el Obispo de Concepción, Aníbal Maricevich.

REAPERTURA DEL
supermercado sudamericano

Conchas Negras
Maizes Tostados
Mote
Machica
Harina de Plátano
Pinol
Arroz de Cebada
Masa Harina
Panela
Morocho
Pan Harina
Maizarina
Areparina
Mazamorra
Bocadillos de Guayaba

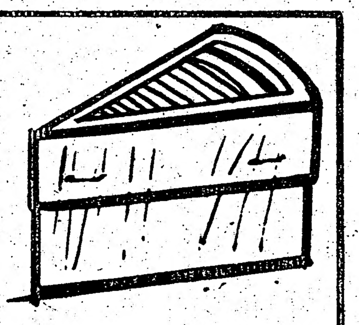
Productos preferidos para el gusto sudamericano
PEROLA SUPERMARKET
247 Augusta Ave. Tel. 368-4050

Sra. Tacha

Ella lee su futuro en la palma de su mano y en las cartas. Ella es una persona escogida para asistir a las personas con problemas, ella también ha ayudado a muchas personas de diferentes clases sociales con sus problemas de amor, matrimonio, negocio y personales. Cualquier problema, grande o pequeño, ella lo resolverá.

486A College St.
925-7611

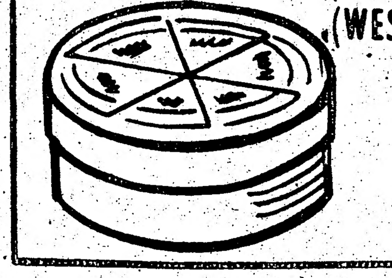
DISCOS! DISCOS! DISCOS!
ULTIMOS EXITOS DE LA MUSICA LATINA!
SALSA, CUMBIAS, MELODICOS
GIPSY RECORDS
FINCH WEST MALL 741-3022



LA BODEGA DEL QUESO

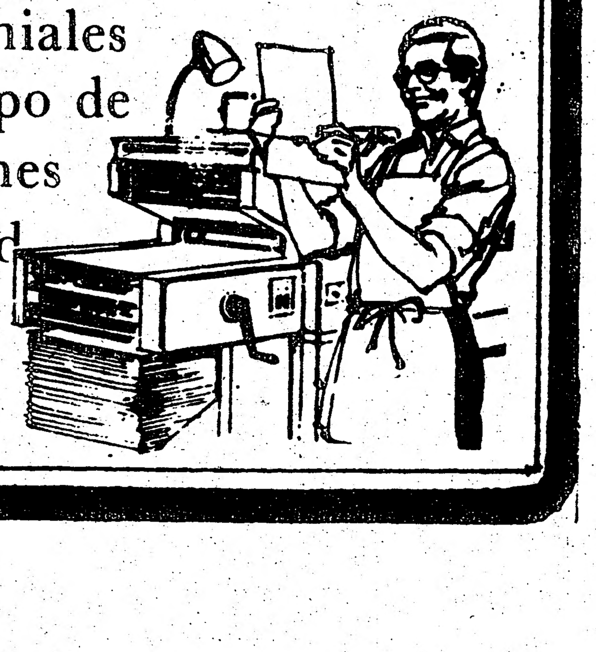
Un Completo Surtido de Quesos Domésticos e Importados.

2665 ISLINGTON AVE. CON ALBION RD.
7205 GOREWAY DRIVE
(WESTWOOD MALL) MALTON, ONTARIO
745-6619
678-6255



Construcción y Remodelación

Todo tipo de propiedades
Planos y permisos es parte de nuestro trabajo
Estimaciones Gratis
Precios Razonables
S.A.W.
General Contractors
330 OLD WESTON RD.
TORONTO
656-7310
Compania Hispana



LISBON PRINTING
958 College St. Toronto.
537-6573
Impresion de:
Tarjetas Navidenas
Invitaciones, Sobres,
Pamfletos, Tarjetas
Matrimoniales
y todo tipo de impresiones de calidad superior.

Director RAFAEL JANOWITZER
Coordinador ALBERTO ELMIR
Editor MIGUEL J. RAKIEWICZ
Tipografía CLARA INES RENGIFO
Columnistas LALO BORJA
DIB ASIN
ENRIQUE JIMENEZ
Fotografía LALO BORJA
Arte Public. ALBERTO ARIAS

el popular

Second Class Mail Registration 2553
TORONTO 380A Bloor St. W. Telefono: 967-5326
MONTREAL 1117 O. St. Catherines St. No. 813
Tel.: 288-3326

Los avisos publicitarios, fotografías y artículos producidos por este periódico, son de su exclusiva propiedad, y su producción total o parcial queda prohibida.
EL POPULAR es el vocero de la expresión latinoamericana y tribuna libre del pensamiento. Mantiene en alto el concepto de la libertad de prensa. Y en aras del respeto a la opinión de sus colaboradores, acepta sus artículos, aunque esto no signifique en muchos casos que tenga que solidarizarse con ellos.

$6,000 Millones, para la Defensa de Europa

El Ministro de Defensa Nacional, Barney Danson, está trabajando junto con un equipo especial de su ministerio en la formulación de un nuevo 'libro blanco', sobre el rol y las metas de las fuerzas armadas canadienses en la próxima década.

Se titulará "Defensa en los (años) '80", estimandose que su preparación llevará algo más de un año.

Hasta el presente, el papel de las tres armas, agrupadas bajo un comando único y utilizando el mismo uniforme, estaba fijado por el anterior libro blanco sobre la materia, "Defensa en los (años) '70", pero nuevos requerimientos de naturaleza política y económica han puesto al gobierno de Pierre Trudeau en la necesidad de cambiar las ásuteras metas fijadas en él.

Trudeau había llegado al gobierno en 1968 con la promesa de reducir el número de tropas canadienses en la NATO estacionadas en Europa, especialmente en Alemania Occidental.

Cumpliendo con lo prometido, las fuerzas en Europa fueron reducidas en alrededor del 50%, totalizando hoy 5,000 hombres destinados a combate aéreo y terrestre con base en Alemania. Casi cuatro veces más que todas las tropas canadienses asignadas a tareas de mantenimiento de la paz bajo el pabellón de las Naciones Unidas (1,610 personas), actualmente estacionadas en Corea del Sur, Chipre y el Medio Oriente.

Las fuerzas armadas pasaron de 100.000 miembros en 1968 a 78,000 en 1977, y el gobierno redujo notablemene su adquisición de material bélico, lo que le permitió asignar fondos del presupuesto nacional a áreas tales como servicios sociales y estímulo de la economía.

Pero esta tendencia positiva, en tanto que representaba el cambio correcto dentro de los planes de un país de vocación pacífica y geográficamente distante de cualquier campo de batalla internacional. se revirtió desde que Canadá comenzó en sus intentos por obtener participación en el Mercado Común Europeo.

Trudeau contaba con ello para su programa de balancear la influencia económica que los Estados Unidos tiene sobre este país dado el enorme volúmen de intercambio entre ambos.

La apertura de mercados en Japón y el Tercer Mundo eran parte del mismo esquema.

Sin embargo, se siguió considerando a los Estados Unidos como a un valioso cliente (de materias primas) y proveedor (de productos manufacturados y tecnología) por lo que la independización económica se produjo solamente en los folletos de propaganda partidaria y del gobierno.

Los miembros del Mercado Común comprobaron que Canadá no llevaría a cabo su prometida liberación de los vínculos con respecto a los Estados Unidos y que cada intento, aunque débil y sin consecuencias, por parte de Canadá en su reforzamiento de relaciones económicas con Europa era correspondido con una amenana de Washington de retirar contingentes en la NATO, quienes forman la columna vertebral de la defensa del continente.

Por ellos los líderes europeos condicionaron su intensificación de vínculos comerciales con Canadá a un creciente envolvimiento del país en la NATO en Europa. El gobierno de Pierre Trudeau accedió a tal requisito, dando su aprobación a gastos para la defensa por $6,000 millones de dólares durante los próximos ocho años. Ya se han adquirido aviones de patrullaje de largo distancias, tanques Leopard de Alemania Occidental, y carros blindados Suizos.

A estas compras le seguirá la de nuevos aviones de combate a un costo que oscila entre $2,000 y $3,000 millones de dólares.

A la espera de la casi segura aprobación del gabinete está la adquisición de lo que los analistas denominan "practicamente una nueva armada". La actual flota de destroyers será remplazada por una nueva generación del mismo tipo de barco de guerra.

Los nuevos destroyers son ultramodernos y altamente automáticos, requirirendo sólo 175 hombres para manejarlos (un cuarto menos que las naves existentes ahora.)

La primera fase del proyecto se estima comenzará a principios de los años '80, con la compra de 4 a 6 barcos a un costo de $150 a $200 millones cada uno. En la segunda parte de la década se adquirirán muchos más.

"Pequeñeces" tales como misiles antiaviones y misiles anti-tanque han de comprarse por valor de 56 millones de dólares.

El nuevo libro blanco sobre la defensa que Barney Danson y sus ayudantes están redactando viene a dar la justificación de estas decisiones ya tomadas, contradiciendose el proceso democrático de discusión, porque la presentación de un libro blanco por el gobierno implica sólo el punto de partida del análisis del tema por el público en general. Recién después de esa necesaria discusión y propuesta de otras alternativas corresponde la toma de decisiones.

Pero este es un gobierno 'a la Trudeau...'

El gabinete ya acordó el año pasado darle un aumento real del 12% anual a los gastos de capital (equipos, armamentos, edificios) del Ministerio de Defensa durante los próximos 5 años, comenzando con el año fiscal 1977.

En el año 1976-77 se gastaron $470 millones, en el año fiscal 1981-82 serán $800 millones, en gastos de capital solamente. Mientras que el presupuesto total de la defensa que fué de $3,380 millones en 1976-77, será de $6,000 millones en 1981-82. Canadá compensaría así la reducción de gastos para la defensa de los otros países miembros de la NATO, ya que ellos están en un proceso de franca disminución en dicha área presupuestaria.

Pero lo que vuelve deplorable tal inversión del dinero de los canadienses es la política de restricción del gobierno en servicios sociales y en gastos federales en la estimulación de la economía (mediante la construcción de viviendas de bajo y mediano costo, obras de ingeniería, etc.). En vez de utilizar el producto de la labor de los que viven aquí para paliar problemas tan graves como el del desempleo y la carencia de servicios sociales dignos, se lo emplea en adquirir armamentos que el país no necesita.

El esfuerzo es vano porque no se cortan ni regulan los lazos con los Estados; de manera que, además de soportar la explotación de los recursos naturales *canadienses* para beneficio de intereses extranjeros (ya que los materiales en bruto no se refinan ni emplean en manufacturas aquí sino que se remiten al sur de paralelo 49) los canadienses deben ahora solventar la defensa de Europa.

Ello en un período de progresiva reducción de tensiones entre el bloque Comunista y la NATO.

El peligro más serio para la paz mundial es el que nace de la injusta desigualdad de la riqueza entre los países desarrollados y los del Tercer Mundo. Ahí es donde el grueso de las inversiones canadienses debiera emplearse: en donaciones y préstamos a bajo interés, para acelerar el progreso en las naciones donde comer una vez por día es un lujo paradisíaco.

El vínculo contractual con el Mercado Común Europeo está resultando extorsivo y peligroso para la seguridad nacional. Debe renegociarse, poniendo en claro la estricta separación de lo económico y lo militar. No es justo obligar a los canadienses a pagar por un error del gobierno.

Sin Aborto en Quebec

Muchos puntos del programa del parti Quebecois han sido cambiados en el período desde noviembre de 1976 hasta hoy. Temas importantes, que definían al PQ como partido diferente a los demás en cosas que iban más allá de la polémica separatista -vs.-federalistas, se han esfumado de los discursos oficiales.

Ahora el PQ en el poder está dejando de lado a las resoluciones de su convención partidaria de pocas semanas atrás. Entre ellas una de carácter humano que se ha, virtualmente, archivado para no alienar el voto de conservador campesinado de Quebec.

Se trata de la resolución, aprobada por 699 votos a 522, de que el gobierno Quebecois presione por la eliminación del aborto del Código Criminal. René Levesque dijo qu el gobierno no se sentiría obligado por la resolución de su propio partido, ello a pesar que 4 ministros Quebecois votaron a favor de la misma.

El Consejo Quebequense sobre el Status de la Mujer ha propuesto que la provincia cree un sistema de clínicas especiales que provean de servicios de salud a las mujeres, entre ellos el de aborto gratuito. Pero el gobierno provincial ha preferido darle un curso burocrático a la materia, postergando su decisión cuanto sea posible.

Mientras tanto. para las quebequenses de recursos modestos la solución a embarazos no queridos seguirá siendo la de arriesgar sus vidas en abortos ilegales o gastarse los ahorros en obtener un aborto fuera de la provincia. Estimaciones ajustadas ponen en cuatro a cinco veces el aumento del uso de ambas alternativas por las quebequenses desde 1972.

En enfrentar al prejuicio de los doctores católicos, que se oponen a cualquier tipo de aborto pretendiendo ocupar el puesto de jueces de la moral ajena, está el papel que corresponde a un partido que dice representar a los trabajadores. Pero. en esto también el PQ está faltando a sus compromisos.

CUA

Señor
Dib Asin
El Popular
Columna: "Cuál es su problema?"

Muy respetado señor:
Por medio del periódico "El Po
me he enterado de lo felices que s
sentido innumerables personas, fa
mejor dicho, por problemas o casos
migración, que a los suyos les ha
resueltos, y todo esto por mediació
señor Dib Asin.
Pues sí señor, el caso mío se
un poco de lo que los hermanos
le comentan en la mayoría de cartas.
Mi señora y mis tres pequeñas
llegaron a Canadá el 17 de julio d
y dos días antes, o sea en julio 15
en arriendo un apartamento, cuya di
aparece en cartas que le adjunto.
Días después, julio 22/76, hicim
aplicación para apartamento de Ontar
sing Co. y felizmente el pasado 25 de
del presente año, nos fué anuncia
habíamos resultado favorecidos con u
tamento de esa entidad del gobiern
como tal vez Ud. sabe, son adju
a familias inmigrantes y a precio fav
el arrendamiento, amén de innume
garantías más (el apartamento quedó
tro nombre desde mayo 25, 77. Ya
mos el primer mes.)
Días después le comuniqué por t
al manager de la firma dueña del
de apartamentos donde vivimos, q
ximamente nos moveríamos, a lo
me dijo que tenía que avisarle por
y con 60 días de anticipación. Así
Avisé en abril 14 para desocupar e
14, fecha en la que se cumplían
días. Luego recibí una carta de est
en la que me decía que tenía que
el contrato que se cumple en julio
Yo le respondí por escrito que no t
contrato firmado, como en realidad
Después me respondió este seño
una copia adjunta (que Ud. la verá)
tenían como hacernos cumplir el c
pues lo que sí hay firmado por mi
oferta de arrendamiento (que Ud.
la verá)
Todo el problema que ha surgido
gente propietaria del edificio donde v
representados por su manager, lo c
en el "Centro para Gente de Habla H
magníficos servidores y consejeros, a
también orientadores de nuestra co
Semanalmente a éste Centro van a
y muy gentilmente prestan asistenci
la necesite. Pues bien, estos señore
que al yo haber firmado esa oferta d
damiento, quiere decir que fué
hubiera firmado el contrato. Por
debemos de cumplirles hasta el últ
o sea julio 31, 77. Ahora nuestr
esperanza la tenemos cifrada en U
Dib Asin, que tantísimos problemas
tinta índole se han resuelto grac
mediación.
Creemos señor, que con su sab
de ser, Ud. podrá convencer al
manager de la citada firma para
nos haga cumplir el tal "contrat
éste modo, mi familia y yo pod
tranquilos a disfrutar del maravillo
tamento de Ontario Housing Co. y
otro doble arriendo (pues ya pag
mes doble y sería otro doble si n
quedar hasta el mes de julio 31,
subarrendar es muy difícil, máxi
tandose de un sólo mes. Nosotros
dispuestos a desocuparles el 14
o sea, dejandoles medio mes m
Quiero decirle, que el mes de juni
pago con el depósito que dejé al
a vivir en tal apartamento.
Queremos agradecerle señor Dib
la atención prestada a ésta y des
quedamos altamente agradecidos.
chamos la ocasión para saludarlo y
le que continúe por la brillante
éxitos. Que Díos lo guarde para
los suyos y de la hermandad latinoa
Atentamente,
Familia Urrea Alvarez.

Señor
Ariel Urrea:
El mar, siendo tran grande y

CUAL ES SU PROBLEMA?

Por: Dib Asin

Señor
Dib Asin
El Popular
Columna: "Cuál es su problema?"

Muy respetado señor:

Por medio del periódico "El Popular" me he enterado de lo felices que se han sentido innumerables personas, familias, mejor dicho, por problemas o casos de inmigración, que a los suyos les han sido resueltos, y todo esto por mediación suya señor Dib Asin.

Pues sí señor, el caso mío se aparta un poco de lo que los hermanos latinos le comentan en la mayoría de cartas.

Mi señora y mis tres pequeñas hijitas llegaron a Canadá el 17 de julio de 1976 y dos días antes, o sea en julio 15, tomé en arriendo un apartamento, cuya dirección aparece en cartas que le adjunto.

Días después, julio 22/76, hicimos una aplicación para apartamento de Ontario Housing Co. y felizmente el pasado 25 de marzo del presente año, nos fué anunciado que habíamos resultado favorecidos con un apartamento de esa entidad del gobierno, que como tal vez Ud. sabe, son adjudicados a familias inmigrantes y a precio favorable el arrendamiento, amén de innumerables garantías más (el apartamento quedó a nuestro nombre desde mayo 25, 77. Ya pagamos el primer mes.)

Días después le comuniqué por teléfono al manager de la firma dueña del edificio de apartamentos donde vivimos, que próximamente nos moveríamos, a lo cual él me dijo que tenía que avisarle por escrito y con 60 días de anticipación. Así lo hice. Avisé en abril 14 para desocupar en junio 14, fecha en la que se cumplían los 60 días. Luego recibí una carta de este señor en la que me decía que tenía que cumplir el contrato que se cumple en julio 31,77. Yo le respondí por escrito que no teníamos contrato firmado, como en realidad así es.

Después me respondió este señor, y con una copia adjunta (que Ud. la verá) que si tenían como hacernos cumplir el contrato, pues lo que sí hay firmado por mí es una oferta de arrendamiento (que Ud. también la verá.)

Todo el problema que ha surgido con esa gente propietaria del edificio donde vivimos, representados por su manager, lo comenté en el "Centro para Gente de Habla Hispana" magníficos servidores y consejeros, así como también orientadores de nuestra comunidad. Semanalmente a éste Centro van abogados, y muy gentilmente prestan asistencia a quien la necesite. Pues bien, estos señores, dicen que al yo haber firmado esa oferta de arrendamiento, quiere decir que fué como si hubiera firmado el contrato. Por lo tanto, debemos de cumplirles hasta el último día, o sea julio 31, 77. Ahora nuestra última esperanza la tenemos cifrada en Ud. señor Dib Asin, que tantísimos problemas de distinta índole se han resuelto gracias a su mediación.

Creemos señor, que con su sabio modo de ser, Ud. podrá convencer al referido manager de la citada firma para que no nos haga cumplir el tal "contrato", y de éste modo, mi familia y yo podernos ir tranquilos a disfrutar del maravilloso apartamento de Ontario Housing Co. y no pagar otro doble arriendo (pues ya pagamos un mes doble y sería otro doble si nos hacen quedar hasta el mes de julio 31, 77. Y subarrendar es muy difícil, máxime tratandose de un sólo mes. Nosotros estamos dispuestos a desocuparles el 14 de junio, o sea, dejandoles medio mes más pago. Quiero decirle, que el mes de junio estaría pago con el depósito que dejé al empezar a vivir en tal apartamento.

Queremos agradecerle señor Dib Asin por la atención prestada a ésta y desde ya le quedamos altamente agradecidos. Aprovechamos la ocasión para saludarlo y desearle que continúe por la brillante senda de éxitos. Que Dios lo guarde para bien de los suyos y de la hermandad latinoamericana.

Atentamente,
Familia Urrea Alvarez.

Señor
Ariel Urrea:

El mar, siendo tran grande y tan profundo, tiene un final, así también los problemas. El suyo terminó y me alegró muchísimo.

Espero que ya en su nuevo hogar, tenga felicidad con su querida familia. Visíteme con su esposa.

Dib Asin.

Señor
Dib Asin
El Popular
Sección: "Cuál es su problema?"

Estimado Sr. Dib Asin:

Teniendo muy buenas referencias suyas, he sentido de amigos de que usted es, o mejor dicho, de que brinda gran ayuda a la gente inmigrante, y más aún, a aquellos que por una u otra razón no lo pueden ser, y con esto me refiero a la gente ilegal y, en este caso quien le escribe es uno de ellos.

Mi nombre es Ricardo y soy uruguayo, tengo 23 años y hace 3 que estoy en Toronto y mis estudios llegan hasta segundo año de preparatorio de abogacía. Durante todo este tiempo he aprendido y sufrido muchas experiencias y se me ha presentado el momento de tener la oportunidad de pasar a ser inmigrante canadiense. Pienso irme para Uruguay el día 15 de julio y ya tengo el pasaje adquirido. Entre todo esto he conocido a un buen señor, de nacionalidad griega, ciudadano canadiense, que se ofrece, o mejor dicho me ha dado un contrato de trabajo, este señor es propietario de un taller mecánico y el contrato que me hizo fue como "ayudante", es decir como "mecanic helper.". El ha llevado personalmente dicho cotrato ante Manpower para su aprobación pero se lo han rechazado.

Por eso, ante esta, mi última esperanza, para mi porvenir y futuro, la tengo en usted señor Dib Asin, y si de una forma u otra no obtuviese su respuesta, a pesar de ya haberle escrito una carta y repetidas veces he intentado ubicarlo en "El Popular", mi opinión con respecto a usted no la podría cambiar porque sí que es de gran ayuda para nuestra gente.

Poseo los suficientes conocimientos mecánicos y de inglés como para integrar cualquier curso, aparte de hablar el italiano y tengo 3 años de estudios en francés.

Y por último, un favor, de que se comunique conmigo por teléfono tan pronto usted lo pueda hacer, ya que hacerlopor medio de "El Pupular" significaría par mí peder un valioso tiempo, ya que me quedan solamente 25 días para irme, y tratar de explicarme cuál sería la mejor forma de hacer un contrato para que pueda ser aprobado por Manpower.

Desde ya quedo eternamente agradecido,
Ricardo.

Señor:
Ricardo:

Creo que personalmente le he explicado lo que debiera Ud. hacer para que todas sus cosas estén en regla y acorde con la ley.

Me ha dado mucha satisfacción saber que usted tiene ideas de casarse con la "Señorita Preguntona" a quien le he contestado una carta hace un tiempo. Me gustaría conocerla.

Le saludo muy atentamente y le deseo buen viaje de regreso.
Dib Asin

Señor
Dib Asin
El Popular
Columna: "Cuál es su problema?"

Estimado señor:

Quisiera molestarlo para pedirle un favor.

Yo iba caminando por calle Queen y entré a mirar unas máquinas de coser en un negocio sito en el número 199 y hablaba tan lindo el hombre que me tentó a comprar una y he firmado los papeles y se concertó la compra y traté de devolverla y no se me aceptó. Yo le pido a usted tenga a bien de ayudarme a fin de que se cancele la operación ya que me resultaría difícil pagarla además de que donde vivo no me permiten coser a máquina.

Yoli

señorita Yoli:

Estuve conversando con el propietario del negocio Original, de calle Queen 199 y me dijo que usted había ido a devolver la máquina con una marcada prepotencia y además tenía clientes en el negocio y me estaba dejando mal con la gente. Es decir que usted fue muy descortés y más tratando de obligarlo a cancelar la operación.

Yo traté de hacerle cambiar de opinión y concretamos que usted debe presentarse y le harán una excepción.

Ahora yo le digo a usted, cuando vaya, no use prepotencia. Acostúmbrese a usar los términos "I am sorry" que nunca vienen mal y ponen un punto de simpatía en las conversaciones. Demuestre que los sudamericanos están aquí por situación económica y no porque son ignorantes. Demuestre que tenemos el don de gente. Sea amable por favor.

Le saludo muy atentamente,
Dib Asin

Señor
Dib Asin
El Popular
Sección: "Cuál es su problema?"

Estimado Sr. Asin
De mi consideración:

En primera instancia lo saludo y le hago llegar mis sinceras felicitaciones por sus acertadas actuaciones en los problemas que se le han presentado y me dirijo a Ud. a los efectos de hacerle saber mi propio problema que para mí espiritualmente es más que un problema.

Sr. Asin, en la edición de "El Popular" del día jueves Ud. publicó un comunicado en el cual desafortunadamente estoy indirectamente involucrada.

Como usted lo pudo comprobar, el día 24 de mayo pasado, debido a una denuncia personal, Inmigración se hizo presente en la compañía de importación Jutan International Ltd. ubicada en 455 Gordon Baker Rd., en ese momento lamentablemente tuve que oficiar de intérprete entre el oficial de Inmigración y una de las personas buscadas; dije lamentablemente, porque casi a un mes de tales acontecimientos me otorgaron lay-off en dicha compañía, aduciendo una razón no justificada, pero debido a que siempre los dueños tienen derecho a elegir su personal, no puedo defenderme al respecto.

Por consiguiente recurro a su amabilidad para que solicite al Sr. oficial que se hizo presente en aquel momento, notifique al Sr. dueño de la compañía, de que mi intervención como intérprete fue casual y que no tengo nada que ver con las tristes circunstancias acaecidas en aquellos momentos. Le aclaro que no tengo ningún interés en volver a dicha empresa, ya que tengo suficiente capacidad para poder trabajar en otra compañía, pero me siento espiritualmente herida y quisiera dejar asentado ante Jutan International, y principalmente ante la opinión pública, que con mi intervención como simple intérprete no adjudiqué en ningún momento a nadie (todo lo contrario) ya que las personas buscadas eran de mi conocimiento y principalmente el Sr. Percivale con el cual manteníamos una sincera amistad personal y que conjuntamente con mi esposo guardamos un grato recuerdo como persona de bien, sincera, honesta, que ha dejado junto con su Sra. esposa muy en alto su extraordinario valor espiritual y moralmente intachable. Por consiguiente, la antedicha solicitud se debe a que no quiero que mi nombre se vea involucrado en hechos tan dolorosos.

Deseando que su intervención llegue a feliz término, como tantas veces, lo saludo a Ud. con mi más distinguida consideración.

Sinceramente
Teresita Dutra

Señora
Teresita Dutra:

Ya vé usted, ha pasado ya un tiempo y todavía quedan resabios de ese ingrato suceso.

Bueno Teresita, usando un término hiperbólico, todo el mundo hispano los conoce a ustedes y le puedo asegurar que nadie la juzgaría a usted de ninguna responsabilidad en lo sucedido. Yo entiendo que Ud. se siente afectada por el hecho de haber sido intérprete casual ante Inmigración, pero, eso no se entiende distinto.

La empresa donde Ud. trabajaba tiene un elevado conceptó suyo, de manera que Ud. debe tranquilizarse anímicamente.

Me es difícil solicitarle al Sr. oficial de Inmigración, Mr. Allchin, que se presente ante los directivos de la empresa, pero le doy mi palabra de honor que el Sr. oficial aseguró que Ud. "fue intérprete ocasional" y que "usted se limitó a esa función" sin tener nada que ver en el asunto.

Deseo de corazón que esto le traiga tranquilidad.

Le saludo muy atentamente,
Dib Asin

COMUNICADO

Quisiera referirme al caso de la familia Lima: el domingo pasado, se encontraron en el Aeropuerto Internacional, y el señor Lima ya se encuentra en Toronto con su esposa.

En cuanto a la continuación de sus trámites con Inmigración, ellos están con la asesoría del abogado Dr. Park.

He tratado de hacer lo mejor para reunirlos después de tres años y medio de separación. Admito que algunas cosas no salieron como pensabamos, pero, lo cierto es que están juntos aquí en Toronto y les deseo la mejor de las suertes.

Dib Asin

cartas al editor

Señor
Director
El Popular

Muy estimado señor director:

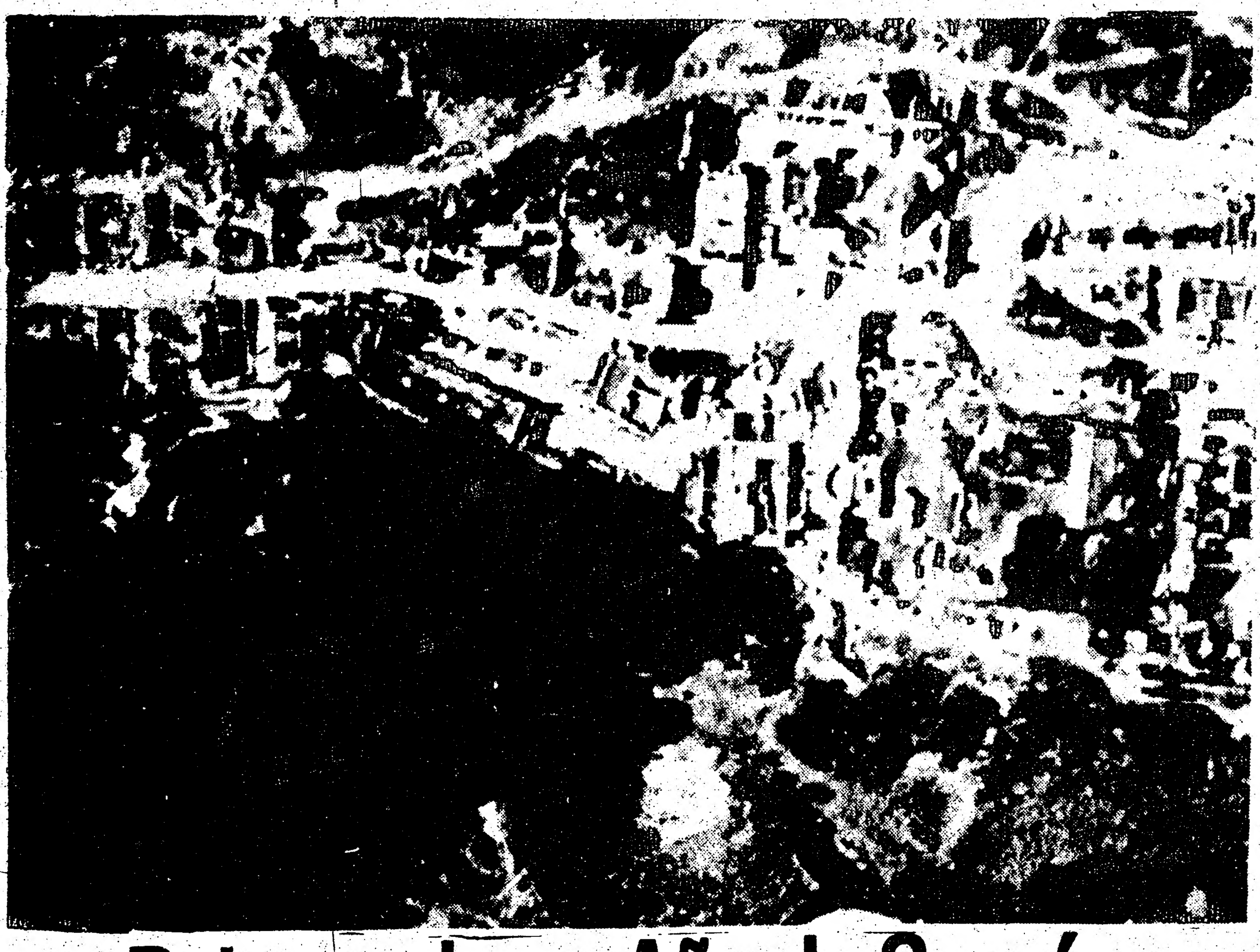
En nombre del Grupo 18 de Amnistía Internacional de Canadá me dirijo a Ud. en busca de ayuda.

Nuestra oficina central, que está situada en la ciudad de Ottawa, recibió una petición en inglés de un grupo uruguayo denominado "Association of the Human Rights in Uruguay.". (Esta asociación se preocupa en este momento por el bienestar de liber Seregni). Desafortunadamente el grupo escribió su remite como "Mississauga", y sin ningún otro dato informativo. Sin la dirección de la asociación remitente nos es imposible responder a la petición.

Se nos ocurre que algunos miembros de la Asociación son lectores de su periódico. Por ello agradecería que Ud. publicase esta carta.

Quisiéramos de este modo informar a la asociación que, Liber Seregni se encuentra prisionero y que fue recientemente adoptado por un grupo de A.I. de Canadá. Encarecemos a la Association for the Human Rights in Uruguay enviarnos su dirección exacta.

Gracias por su ayuda,
Atentamente,
Margaret Cooper
Coordinadora/CAT
Campaña Para la Abolición de la Tortura/Acciones Urgentes



Balance de un Año de Sequía

por Paul DARVI

PARIS (SIF).—Exclusivo —La sequía excepcional del invierno, de la primavera y del verano de 1976 ha tenido consecuencias catastróficas para la agricultura francesa. En cambio, ha sido beneficiosa para una ciencia muy particular: la arqueología aérea. Creada después de la Primera Guerra Mundial, esta ciencia se desarrolla en Francia desde hace veinte años. Hasta estos últimos meses, había permitido el encontrar millares de vestigios prehistóricos o históricos y se podía pensar que, en bastante regiones, se habían localizado la mayor parte de los emplazamientos arqueológicos existentes. Pues bien las condiciones climáticas recientes han hecho descubrir centenares e incluso millare de nuevos emplazamientos recintos neolíticos, o de la edad del hierro, poblados galos, teatros romanos y estructuras agrarias, etc.

Incluso completamente nivelada por siglos de laboreo, una estructura dispuesta por el hombre deja huellas en el suelo. Simples agujeros para plantar postes van colmándose lentamente: la granulometría del relleno es fina y la tierra, en general, retiene mejor el agua. Así pues, en ur suelo desprovisto de vegetación, los emplazamientos de fosos y de agujeros, incluso muy antiguos, aparecerán, visto desde un avión, en los coloridos diferentes de los de su entorno inmediato.

Los cereales nos sirven también de mucho para la arqueología aérea: en primavera y al principio del verano crecerán mejor en las zonas húmedas, serán más altos y se pondrán verdes un poco antes...

En cambio, la presencia de cimientos de piedra en el próximo subsuelo provoca una vegetación desmedrada.

Se pueden encontrar también las huellas de monumentos antiguos gracias a la ligera desnivelación que ha subsistido: ésta, prácticamente invisible desde el suelo, puede ser vista desde el aire con una luz rasante. Asimismo el hielo o la nieve, que persisten más tiempo sobre las zonas de tierra húmedas diseñarán con un trazado blanco planos tan exactos a veces como si hubiesen sido diseñados por un arquitecto.

Toda la arqueología aérea está compuesta de vuelos repetidos sin cesar: la reaparición de los vestigios es fugaz en general y hay que estar allí en el buen momento para aprovechar condiciones de luz muy particulares.

La sequía de los primeros ocho meses de 1976 tuvo como consecuencia el acentuar los contrastes de colores o hacerlos durar más tiempo, numerosos emplazamientos arqueológicos nuevos localizados por todo el territorio metropolitano. Entre otros, se pueden citar:

—En "Picardía", quintas y sanitarios romanos, estructuras civiles todo alrededor de las grandes quintas galorromanas, huellas de granjas galas, así como grandes conjuntos pertenecientes probablemente a las edades del bronce y del hierro;

—En "Eure et Loire", una ciudad galorromana con sus calles, su foro, su basílica y su palestra;

—En la meseta calcárea que domina los "Marais Poitevins", una quincena de campos neolíticos, más de cien recintos circulares o cuadrados pertenecientes sin duda a la edad del hierro y varios planos completos de quintas;

—En las "Charentes", una veintena de campos neolíticos;

—En "Saintoge", el primer campamento militar romano conocido de todo el sudoeste;

—En el valle del "Saone", un conjunto cultural que comprende varios templos galorromanos y diversos edificios, tiendas o abrigos...

Pero los restos revelados recientemente, característicos de épocas bien definidas, no se paran a finales del periodo romano. Se han encontrado numerosos vestigios medievales, así como también trincheras de la Guerra 1914-1918 e incluso agujeros de abuses de la Segunda Guerra Mundial.

¿Cuánto Tiempo Dura el Pescado en el Hielo?

En muchos paises en vias de desarrollo, en que se empieza a emplear el hielo a un ritmo mayor y en escala más amplia en sus pesquerías la contestación a esta pregunta es muy importante...

Todas las especies de pescados se deterioran aproximadamente de la misma manera e independientemente del lugar en que se las captura pero existen grandes diferencias en la manera en que se echa a perder el pescado de distintas familias y aun de distintas especies de la misma familia.

Así, todos los estudios sobre la deterioración en hielo se han efectuado con pescados de aguas frías o templadas, y, particularmente con especies de las familias del bacalao y el arenque.

Hasta ahora se ha publicado poca información, relativamente, sobre el deterioro del pescado de aguas tropicales, pero existen algunas indicaciones de que el de las aguas más cálidas mantiene la calidad bastante más tiempo.

Según una publicación de la Dirección de Industrias Pesqueras del Departamento de Pesca de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO), titulada **El hielo en las pesquerías**, el bacalao se conserva en hielo de 15 a 16 días antes de ponerse incomestible, y esto puede dividirse aproximadamente en cuatro fases que corresponden a periodos de 0 a 6, 7 a 10, 11 a 14 y más de 14 días en hielo..

En la primera fase hay muy poco deterioro, aparte de una ligera pérdida del sabor y olor naturales, pero en la fase 2 hay gran pérdida de sabor y aroma. En la fase 3 el pescado comienza a saber a rancio, su aspecto y textura comienzan a dar señales de deterioro y las branquias y la cavidad visceral despiden un olor desagradable. Todos estos cambios, que en las últimas fases del almacenamiento se deben casi por completo a las bacterias, ocurren a una velocidad siempre creciente... hasta que para el décimoquinto o décimosexto día, cuando comienza la fase 4, el pescado está podrido y considerado ya como incomestible.

Por otra parte, el pescado pequeño no se mantiene, en general, tan bien como el grande, y el que ha estado alimentándose intensamente se estropea antes del que lleva algún tiempo sin comer.

Algunas especies de la familia del bacalao no se conservan tan bien como el propio bacalao: el eglefino, por ejemplo, se deteriora antes, y la bacaladilla lo hace todavía más rápidamente que ambos: la merluza dura menos que la mayor parte de los peces magros y puede quedar incomestible despues de ocho a diez dias en hielo. La gallineta se conserva bastante mejor que el bacalao, y el hipogloso –como casi todos los peces planos– se mantiene en hielo mejor que el pescado redondo. Los tiburones y las rayas producen grandes cantidades de amoníaco durante el almacenamiento y por esta razón pueden ser inaceptables después de ocho días, más o menos, en hielo.

El pescado graso se estropea, muy rápidamente... aun en hielo: el arenque, por ejemplo, con un contenido en grasa del 15 por ciento o más, es incomestible después de uno o dos días nada más, y de cuatro a cinco días es normalmente el máximo de su conservación en cualquier época del año. También la caballa se echa a perder rápidamente y se pone incomestible después de cuatro o cinco días.

El hielo, como medio de enfriamiento del pescado, tiene muchas ventajas, ya que su capacidad refrigeradora es consierable para un peso o volumen determinados (se necesitan 80 kilocalorías para fundir un kilogramo de hielo). El hielo es inocuo, portátil y barato, siendo especialmente valioso para el enfriamiento del pescado ya que se logra hacerlo rápidamente mediante el contacto íntimo entre éste y pequeños trozos de hielo. El hielo mantiene frío, húmedo y brillante al pescado, e impide la desecación, que con frecuencia acompana a otros métodos de enfriamiento (como la refrigeración mecánica, por ejemplo).

Tan pronto como se pone hielo en el pescado caliente, el calor fluye de este hacia aquél... y lo derrite; el calor fluye entonces hasta que cesa la diferencia de temperatura entre ambos. Toda fusion de hielo que se produzca se debe al calor de otros orígenes (el aire circundante, por ejemplo).

El hielo es su propio termostato y, como el pescado está constituido, principalmente por agua, aquél lo mantiene a una temperatura justamente un poco por encima del punto al que el pescado comenzaría a congelarse; el punto de equilibrio para el pescado de mar, puesto en hielo inmediatamente después de la captura, *esta proximo* a –1 grado C porque la mezcla, normalmente, contiene un poco de sal y sangre...

(Tomado de Mar y Pesca No. 135.)

Descubren un Diccionario de Hace Cinco Milenios en Irak

BAGDAD, (INA/IPS).–Nuevos descubrimientos de un incalculable valor, incluyendo textos religiosos y hasta un diccionario de hace cinco milenios, fueron logrados por una expedición arqueológica que viene efectuando excavaciones en la región iraquí de Nippur.

A unos 35 kilometros al noreste de Diwaniya, el equipo arqueologico encontró un vasto sector de la antiquísima ciudad que llevaba el mismo nombre. Varios templos construidos milenios antes de Cristo y en buen estado de conservacion figuran entre los complejos edificios encontrados.

Los arqueólogos descubrieron en este sector los restos de una biblioteca con numerosos textos literarios, religiosos y rituales que se remontan a los años 2600/3000 antes de Cristo.

Tambien encontraron valiosas colecciones, vasijas, recipientes de cobre y estatuillas de cerámica.

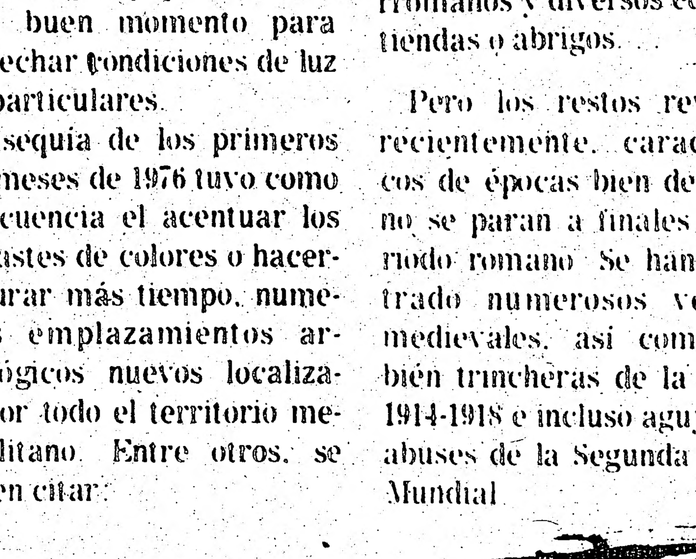
Pero el más llamativo de los descubrimientos fue el de una valiosa coleccion de tablillas que llevan inscritos textos lingüísticos y que en su conjunto integran una suerte de diccionario, que acaso constituya una de las primeras obras de este tipo que se conocen.

Textos de geometría y astrología figuran tambien entre los elementos encontrados en la zona por este equipo científico, procedente de Alemania Occidental.

ESTIMADA AMA DE CASA:

ESTIMADA AMA DE CASA : Como Ud. sabe, muchas comidas latinoamericanas requieren leche de coco. Hasta ahora Ud. le ha estado martillando al coco seco, quebrándose sus lindas uñas y quizás quebrando pedazos de crema de coco helada. Damas, ahora es el tiempo de liberarse.

Goudas tiene una nueva idea : leche de coco fresca y natural, preparada y enlatada a su conveniencia. Se lo debe a sí misma de probar leche de coco de Goudas. Puede ser usada en pasteles, puddings, cereales de arroz, vegetales y en su sandwich. La leche de coco de Goudas está en forma líquida, por lo tanto se disolverá fácilmente. Se mantiene refrigerada por mucho tiempo, fácil de medirse y no tiene quimicos. Puede usarse como mezcla en el licor.



Y para complementar la despensa de su hogar no deje de pedir también Arvejas de Mr. Goudas.

SOL DE LOS INCAS

3605 Boul. St. Laurent. Montreal P.Q.

Discos revistas, periodicos de Sudamerica, artesania Peruana. Venta de camaras, relojes, peliculas, casettes.

Revelado de fotos, reparacion de relojes.

Pese a estar anunciado con anterioridad, la reunión que la Liga Latinoamericana de Fútbol había programado para el lunes 4 de julio no se pudo llevar a efecto por inasistencia de gran parte de los delegados de los equipos participantes en el torneo que la mencionada institución organiza.

Debido a este motivo los delegados presentes debieron posponer la reunión para el lunes 18 de julio en "un sitio que daremos a conocer con debida anticipación" de acuerdo con un dirigente de la L.L.A. a quien tuvimos ocasión de entrevistar telefónicamente. Añadió el dirigente que "para nuestra próxima reunión, enviaremos cartas personales y a través de la prensa daremos a conocer detalles concernientes al asunto."

"Como consecuencia de

TABLA DE POSICIONES

Grupo "A"	
1. Uruguay	12
2. Sporting Ecuador	9
3. Manabí	7
4. Club Español	6
5. Unión de América	5
6. Internacional	3
7. Harding	0

Grupo "B"	
1. Emelec	11
2. Chaparral	10
3. Ponderosa del Perú	10
4. Selección Antioquia	4
Driftwood	4
5. *Amazonas*	3
Asociación Peruana	3
Selección Valle	3

TABLA DE POSICIONES

1. Selección Colombia	13
2. Chile Lindo	11
3. Club Español	10
4. Millonarios	8
Tungurahua	8
Salmo XI	8
7. Estrella Roja	6
8. Guatemala	5
9. Centro Gallego	4
10. Pichincha	3
11. Arawaks	2
12. Karib United	0

FESTIVAL

JUAN BARROS

Inasistencia Imposibilita Reunión de la Liga Latinoamericana

Pese a estar anunciado con anterioridad, la reunión que la Liga Latinoamericana de Fútbol había programado para el lunes 4 de julio no se pudo llevar a efecto por inasistencia de gran parte de los delegados de los equipos participantes en el torneo que la mencionada institución organiza.

Debido a este motivo los delegados presentes debieron posponer la reunión para el lunes 18 de julio en "un sitio que daremos a conocer con debida anticipación" de acuerdo con un dirigente de la L.L.A. a quien tuvimos ocasión de entrevistar telefónicamente. Añadió el dirigente que "para nuestra próxima reunión, enviaremos cartas personales y a través de la prensa daremos a conocer detalles concernientes al asunto."

"Como consecuencia de la inasistencia de los delegados," continuó diciendo nuestro informante "es imposible tomar decisiones, puesto que se requiere la presencia de todos quienes forman parte del comité para tomar determinaciones en conjunto. De esta manera evitaremos luego de que existan reclamos de personas, diciendo 'yo no sabía' o, 'no me dí cuenta'."

Se espera que si se impone una multa de $20 o la suspensión de un partido para los equipos no presentes, tal vez se incrementará la asistencia a las reuniones de la Liga.

Para discutir los estatutos e implementar cambios, se necesita por lo menos un representante por equipo.

Entre el temario a discutir la noche del lunes 5 se esperaba presentar ante los delegados al nuevo encargado de Relaciones Públicas de la L.L.A., nombramiento que ha recaído en la persona de Alberto Elmir.

De acuerdo con nuestro entrevistado, "el encargado de Relaciones Públicas tiene bajo su responsabilidad organizar viajes, compromisos con diferentes ligas. También puede arbitrar en problemas internos que puedan surgir dentro del marco de la Liga". De la misma manera, Alberto Elmir ejercerá la posición del presidente del tribunal de penas, en compañía de otros dos miembros cuyos nombres serán dados a conocer en la reunión planeada para el 18.

Sucede también que con la renuncia de Rubén Sanchez como tesorero de la L.L.A. se efectuaron cambios dentro de la misma directiva que tienen que ser dados a conocer a la sesión plena para su aprobación reglamentaria.

CLUB TUNGURAHUA

TABLA DE POSICIONES

Grupo "A"

1.	Uruguay	12
2.	Sporting Ecuador	9
3.	Manabí	7
4.	Club Español	6
5.	Unión de América	5
6.	Internacional	3
7.	Harding	0

Grupo "B"

1.	Emelec	11
2.	Chaparral	10
3.	Ponderosa del Perú	10
4.	Selección Antioquia	4
	Driftwood	4
5.	Amazonas	3
	Asociación Peruana	3
	Selección Valle	3

Próxima Fecha.
Sábado 9 de julio de 1977.

Cancha Norte.
1:00 p.m. Uruguay vs. Sporting Ecuador
3:00 p.m. Unión de América vs. Internacional
5:00 p.m. Emelec vs. Sel. Antioquia

Cancha Sur.
12:00 m. Harding Sporting vs. Club Atlético Latino
2:00 p.m. Driftwood United vs. Asociación Peruana
4:00 p.m. Sel. Valle vs. Río Amazonas
6:00 p.m. Club Español vs. Manabí

CLUB CHILE LINDO

Liga Ecuatoriana

TABLA DE POSICIONES

1.	Selección Colombia	13
2.	Chile Lindo	11
3.	Club Español	10
4.	Millonarios	8
	Tungurahua	8
	Salmo XI	8
7.	Estrella Roja	6
8.	Guatemala	5
9.	Centro Gallego	4
10.	Pichincha	3
11.	Arawaks	2
12.	Karib United	0

Programa para sábado 9 de julio de 1977, Canchas de Earlscourt Pak. (Canchas Norte y Sur.)
12:00 m. Club Español vs. Salmo XI
Karib United vs. Chile Lindo
2:00 p.m. Tungurahua vs. Sel. Colombia
Arawaks vs. Centro Gallego
4:00 p.m. Guatemala vs. Pichincha
Estrella Roja vs. Millos

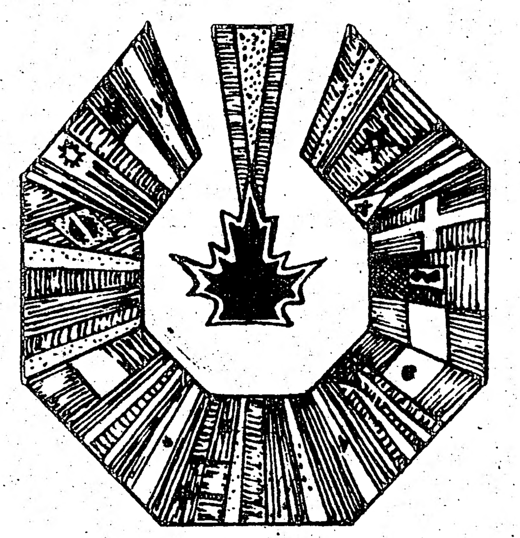
FESTIVAL HISPANO INC.

CHIN FM 101 AM 1540
MULTICULTURAL RADIO

JUAN BARROSO
Producer & Host

Invita a escuchar a toda la comunidad de habla hispana los sábados a las 6 pm. a través de las ondas de CHIN AM1540, música, noticias y otras actividades. Para sus anuncios publicitarios y dedicaciones musicales diríjase o llame a nuestras oficinas administrativas del 374 College St., 922-9951 o a los estudios CHIN 531-9991. También, Festival Hispano lo verá muy pronto a través del Global Television Network.

nuestra gente



PRIMER PROGRAMA DE LA TELEVISION CANADIENSE
DIRIGIDO A LAS 24 COMUNIDADES DE HABLA HISPANA
NUEVO CICLO!
EN SU CUARTO AÑO DE PROGRAMACION

AHORA DIRIGIDO Y ANIMADO POR:
• JULIO HEBER MARZIALI
• ENRIQUE GUTIERREZ

Monday 10 AM Citytv Saturday 7:30 AM

Monday 10 PM mctv CABLES GRAHAM·KEBLE·METRO SCARBORO·ROGERS·YORK

PRODUCIDO AL TRAVES DE LAS FACILIDADES DE ....

oficina y estudio ... 1000 Lawrence Ave. W. Toronto·Ont. M6A·1P2

MULTILINGUAL TELEVISION

TEATRO

THE BOYS IN THE BAND.- La homosexualidad recibe un tratamiento superficial en esta obra presentada por el Toronto Truck Theatre en el Colonnade Theatre, 131 Bloor St. W. 922-0084.

WIT'S END.- Una comedia de cabaret "muy extraña" por John McAndrew con Bill Peters, Jim Burt y Sarah Albertson. Schubert's Ca-Davenport y Avenue Rd. 961-2460.

VANITIES.- Jayne Eastwood, Andrea Martin y Fionna Reid protagonizan esta producción nativa del hit de Jack Heifner creado con esta comedia ligera; en el primer teatro-restaurante de Toronto: Teller's Cage, Commerce Court. 862-2511.

MUSICA

GEORGE'S SPAGHETTI HOUSE.- Jazz del bueno con el Alvin Pall Quarte. 290 Dundas St. E., 923-9887.

JAZZ SOBRE EL AGUA Y LUZ DE LUNA.- (Moonlight Jazz Cruises), una interesante experiencia; la Climax Jazz Band continúa su rol de anfitriona en fiestas flotantes de jazz en el barco Trillium, a ella se unen ahora los Metro Stompers de Jim Galloway. Sale de los muelles de los barcos comerciales de transporte (Ferries) a las 8 p.m. $8.50 de admisión. Tome los botes en el muelle al pié de Bay St. 920-2890.

ONTARIO PLACE.- Los eventos en el Forum son gratuitos con el ticket de admisión al área; comienzan a las 8:30 p.m. todos los días de semana, y los sábados y domingos desde las 2:30 p.m. Mayores, $2; de 13 a 17 años y niños solos $1. Niños acompañados, menores de 12 años, 50¢. Ancianos y personas en sillas de rueda, gratis.

Actualmente presenta: pop, Folk y Jazz .- El 7 de julio, Triumph and Lynx; el 9, Boss Brass; Dionne Warwick el 10 de Julio, y Buck Owens el 12.

PARA NIÑOS

PLANETARIUM.- El espectáculo de New Worlds sigue a la nave espacial Pioneer en su exploración de los más recienes datos sobre Júpiter y Saturno y a la honda espacial Viking en su misión de obtener una vista cercana del planeta Marte. $1.50. Estudiantes, niños y ancianos. 75¢. 100 Queen's Park Crescent. 978-8550.

LIBRERIAS DE TORONTO

Las bibliotecas de la ciudad están determinadas a entre-

Pasa a página 11

Comidas típicas Ecuatorianas

Ambiente familiar.
en 739 Bloor st. W. frente al parque Christie.
Somos los únicos en Toronto especializados en comidas típicas ecuatorianas.
Toronto-Ecuador Restaurant

RESTAURANTE
"El Cortijo"
Especialidades Colombianas
Servicio a Domicilio gratis
MONTREAL
230 Roy Est. (Coin Laval)
Tél.: 843-4332

"HAVEN FOR MEN"
lo invita a una sesion que incluye
DUCHA CON UNA MODELO
BAILES DESNUDOS
FROTACION DE CUERPO POR MODELO
Abierto de 12am a 2am. lunes a sábados
868-1359
21 Adelaide St. West
($5 de descuento con este aviso) Se habla español.

EL GAUCHO
UNICO RESTAURANTE ARGENTINO DE MONTREAL

ABAJO LA PULPERIA

PARA MUSICA FOLCLORIKA Y PEÑA TODOS LOS DIAS
PEQUEÑO BUFFET
842-3481

¡Es Martes!

Y puedo bailar toda la noche la sabrosa musica Latina, en Le Dome.

En LE DOME En el Salon de cena y Baile de LE DOME Todos los Martes en la Noche es la Noche Latinoamericana Venga y Disfrute de una atmosfera Amistosa y el Ritmo Latino. Estamos Abiertos de 7:00 p.m. a 1:00 a.m. y Contamos con Licencia Completa. Visitenos este Martes...Y Ud. Esperara con Ansiedad Todos los Martes:

RESERVACIONES PARA CENAR AL 967-9266

DISCO/DINING LE DOME
25 YORKVILLE AVENUE • TORONTO • CANADA • 967-9266

Viene de la página 10

tener sus niños durante

BAILE MUSICA
EN 'THE COC
1653 Dufferin St. y St. Cl

Viernes y S
8:30 pm a
Reservamos es
derecho de ad
preferenci
AHORA DOMIN
DE 4 p.m.

Restaurante SOUP'N
900 Dufferin St. (Duf
535-4089 ENTREGA

Domingos, de mediodía hasta las 10 p.m. Delicioso pollo a la parrilla a fuego abierto y servido en su mesa en una "parrilla" a charcol. Ensalada y papas fritas también. Niños menores de 12... $2.49.

Lo que usted desee comer solo $4.95.

2161 Lakeshore Blvd. W.

Portugal a Montréal
60 especialidades de
FADOS, GUITA
Y BAILE T

3699, boul Saint-Laurent.

Viene de la página 10

tener sus niños durante el verano. Las actividades son variadas, incluyendo cine gratuito. Acerquece a la biblioteca más cercana para detalles y horarios.

EVENTOS

ORANGE DAY PARADE.- El sábado 9 de julio el desfile anual más viejo de Toronto (156 años) conmemora la victoria de William of Orange sobre James II en 1690, y el posterior ascenso al trono británico de los protestantes. Más de 4,000 personas y 25 bandas desfilarán en ropas de aquel período histórico. Comienza en Queen's Park, pasa por University, Queen y culmina en el Trinity Bellwoods Park. 223-1690.

CINE

RACE FOR YOUR LIFE, CHARLIE BROWN.- La más reciente aventura animada de la pandilla de personajes de Peanuts. Imperial, 364-6339.

WHY SHOOT THE TEACHER.- Bud Cort y Samantha Eggar son los protagonistas de esta espectacular película canadiense acerca de las experiencias de un joven maestro durante su primer año como docente en un pequeño pueblo de Alberta, durante los años de la depresión. Towne and Country. 222-1196.

ANNIE HALL.- Una comedia brillante, aunque a veces agridulce, de Woody Allen, el famoso comediante estadounidense. Trata sobre un cómico que tiene un romance "Platónico" con una joven cantante y llena de inhibiciones sociales. Plaza, 964-2555.

A BRIDGE TOO FAR.- Se gastaron $25 millones de dólares en esta extravaganza sobre la Operation Market Garden, una batalla de la Segunda Guerra Mundial arruinada por los Aliados. Está magnificamente representada por Lawrence Oliver, Robert Redford, Sean Connery, Ryan O'Neal, Elliot Gould y Liv Ullmann. Lo mejor (dentro de todo lo bueno) de la película son las escenas de combate y la fotografía. University. 924-2581.

BAILE MUSICA LATINA EN 'THE COCONUT'
1653 Dufferin St. y St. Clair Ave. - Tor.

Viernes y Sábado de 8:30 pm a 2:30 am
Reservamos estrictamente el derecho de admisión, dando preferencia a parejas.
AHORA DOMINGOS ABIERTO DE 4 p.m. A 10 p.m.

Comida Mexicana
TACOS
TACOS DE POLLO
ENCHILADAS
ENCHIRITOS
TOSTADAS
GUACAMOLE
FRIJOLES
Restaurante SOUP'N STEW
900 Dufferin St. (Dufferin Mall)
535-4089 ENTREGAS EN LA ZONA

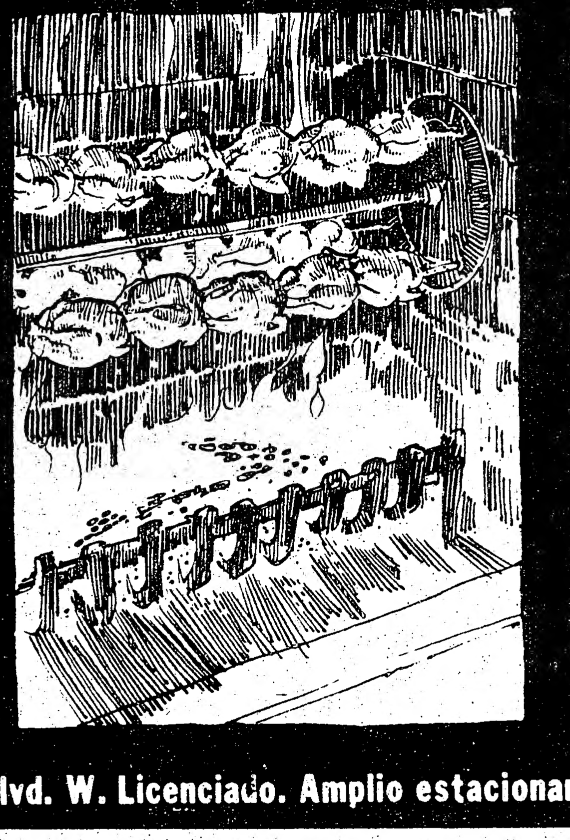
EL BANDIDO
BAR Y RESTAURANTE MEXICANO
400 rue Rachel E. - Montreal
844-8655

Entretenimiento latino todas las noches
Sala de recepción en la atmósfera de la decoración latina y griega.
Para todas las ocasiones: Convenciones, fiestas, recepciones, matrimonios, etc.

Restaurant LA PERLA CHALACA

Comida Latina a toda hora
Pescado frito | Anticuchos
Sancochado | Ceviche
Tallarines saltados | Escaveche
Seco de ternera | Aguadito
Tacu-Tacu | Chilcano
Viernes frijolada criolla
ABIERTO TODOS LOS DIAS
Atendido por su propietario Ricardo Kamiya
807 Bloor West. frente al Christie Park

casa Mendoza
Domingos, de mediodía hasta las 10 p.m. Delicioso pollo a la parrilla a fuego abierto y servido en su mesa en una "parrilla" a charcol. Ensalada y papas fritas también. Niños menores de 12... $2.49.
Lo que usted desee comer solo $4.95.



Costillas asadas a la parrilla ...todo lo que desee... solo $6.95 los Miércoles en la noche.
Viva como gaucho.... con sabrosos asados de 16 oz. -solo $8.50 (8 oz.-solo $6.50.) todas las noches.
Almuerzos diariamente.
Lunes cerrado.
2161 Lakeshore Blvd. W. Licenciado. Amplio estacionamiento. 259-3756

Hungarian Castle
uno de los restaurantes más finos
471 Bloor st. w.
con su nuevo show directamente de España
PACO DEL PUERTO Y SU BALLET
con Elsa Rosario, Felix Granada, Rena, y Manolo

también baile y cene al ritmo de la música latina con "La Fuga"
RESERVACIONES 929-3077

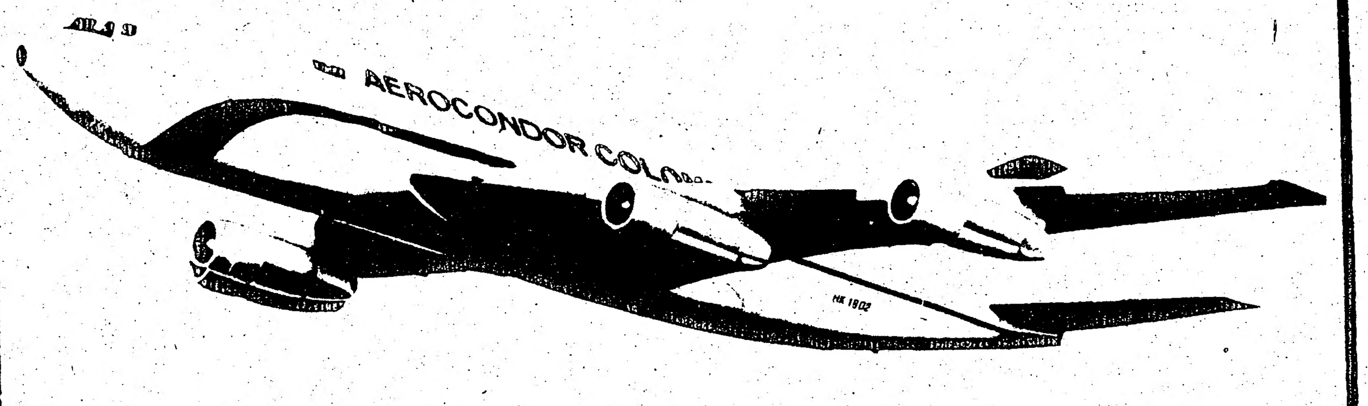
Portugal a Montréal Solmar
60 especialidades de cocina clasica portuguesa
FADOS, GUITARREADAS, FOLKLORE Y BAILE TODAS LAS NOCHES

La llegada de artistas portugueses traidos directamente de Portugal via T.A.P.
Un ofrecimiento a todas las parejas, cada noche, una pequeña cerámica portuguesa o el disco (Una noche en Solmar)
Estacionamiento gratis
Todas las cartas de credito aceptadas
American Express Bienvenue
3699, boul Saint-Laurent. Reservations: 844-7748. 285-9151

Agencia de Viajes
ONTARIO SARRACINI
Tarifas especiales a todo el mundo.
2 Oficinas a su servicio.
2446 Dufferin St.
Toronto, Ont.
165 Dundas St. West
Mississauga, Ont.
272-1023
Llame para información sobre el
CAMPEONATO MUNDIAL EN ARGENTINA 1978

AEROCONDOR
anuncia su ingreso a la
IATA

A nuestros usuarios, a las agencias de viajes, a las demas compañías aéreas y a todos los amigos de AEROCONDOR, comunicamos nuestro ingreso a la International Air Transport Association IATA.
Ahora somos una Compañía IATA.



AEROCONDOR
La Línea Aérea de Colombia
(416) 869-0956

windward travel
321 DAVENPORT RD. TORONTO
TEL. 961-1014

ERIKA ZAFFARONI
Su agente latina.

Viajes a cualquier parte del mundo.

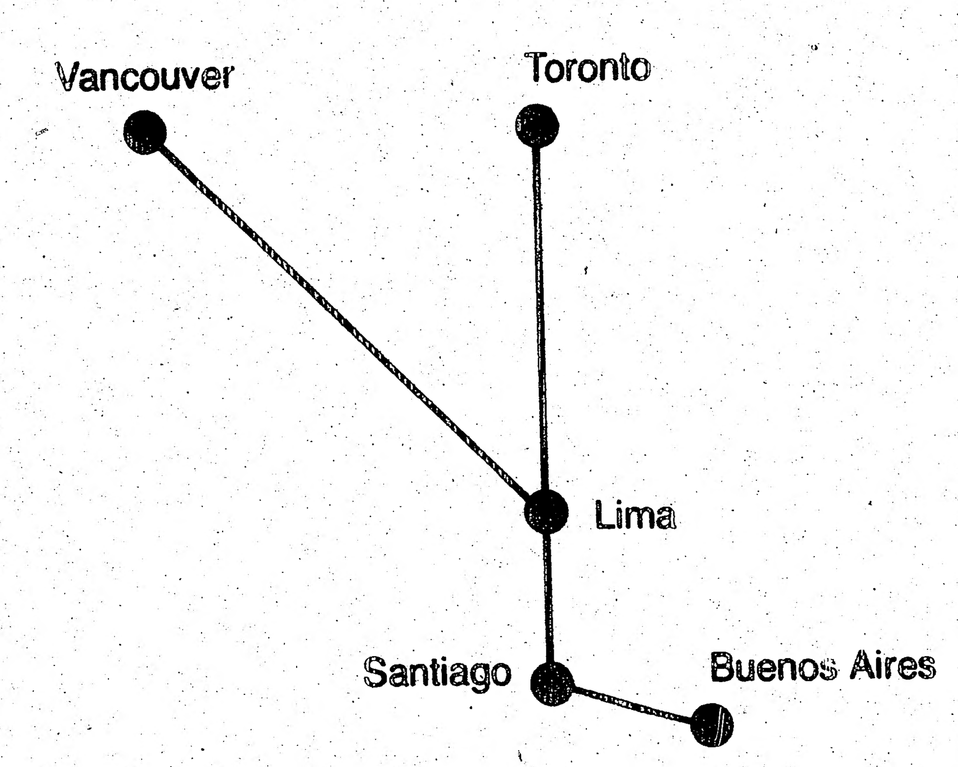
TOURS PARA ESQUIADORES. DESPACHO DE BAULES.
VENTA DE TICKETS PARA TREN, BARCO Y OMNIBUS.
VISAS, PASAPORTES, TRADUCCIONES, DOCUMENTACIONES.

LIMA-SANTIAGO-BUENOS AIRES

En los cómodos jets de CP Air con conexiones immediatas a La Paz, Rio/Sao Paulo, Asuncion y Montevideo

Salidas todos los viernes por la tarde desde Toronto vuelo 522 y Vancouver vuelo 422. Los vuelos regresan a Canada desde Sud America los domingos en la mañana. Ideal para regresar a su casa, o para recibir a sus parientes y amigos.

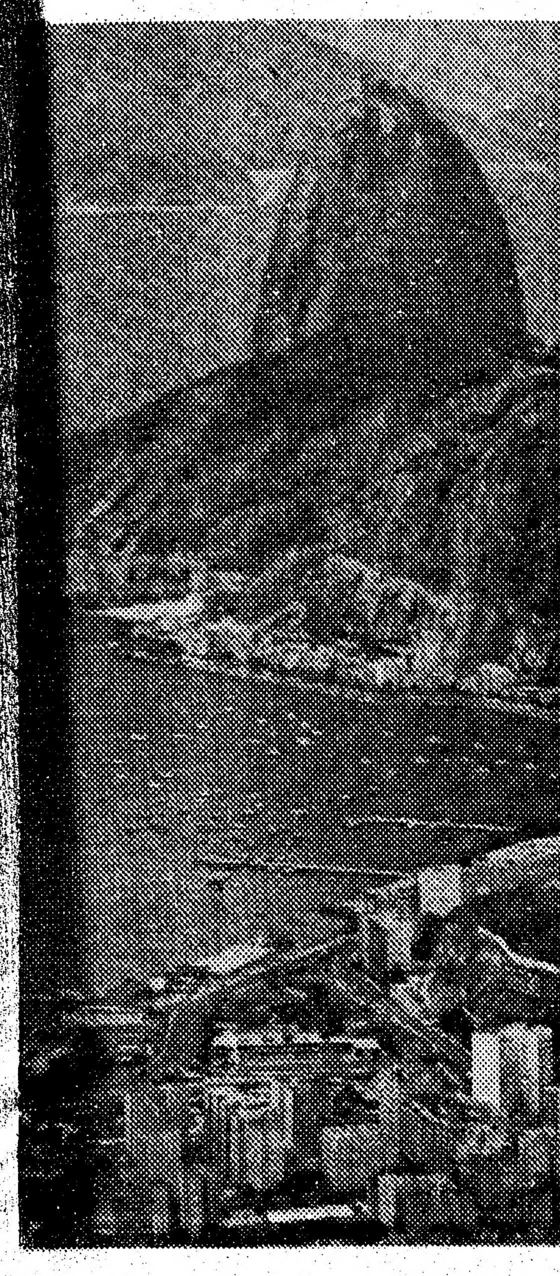
Tenemos plan de credito. Arreglamos pasajes para sus parientes.



CP Air
Canadian Pacific

Esmerado servicio aereo entre Canada y America Latina.

Sol


RIO DE

Sol y Placer en Brasil

"Deus é Brasileiro!" es un viejo dicho del Brasil. 'Dios es Brasileño!". Si es cierto, dejando de lado todos los argumentos teológicos, entonces el paraíso tiene que estar en Río de Janeiro.

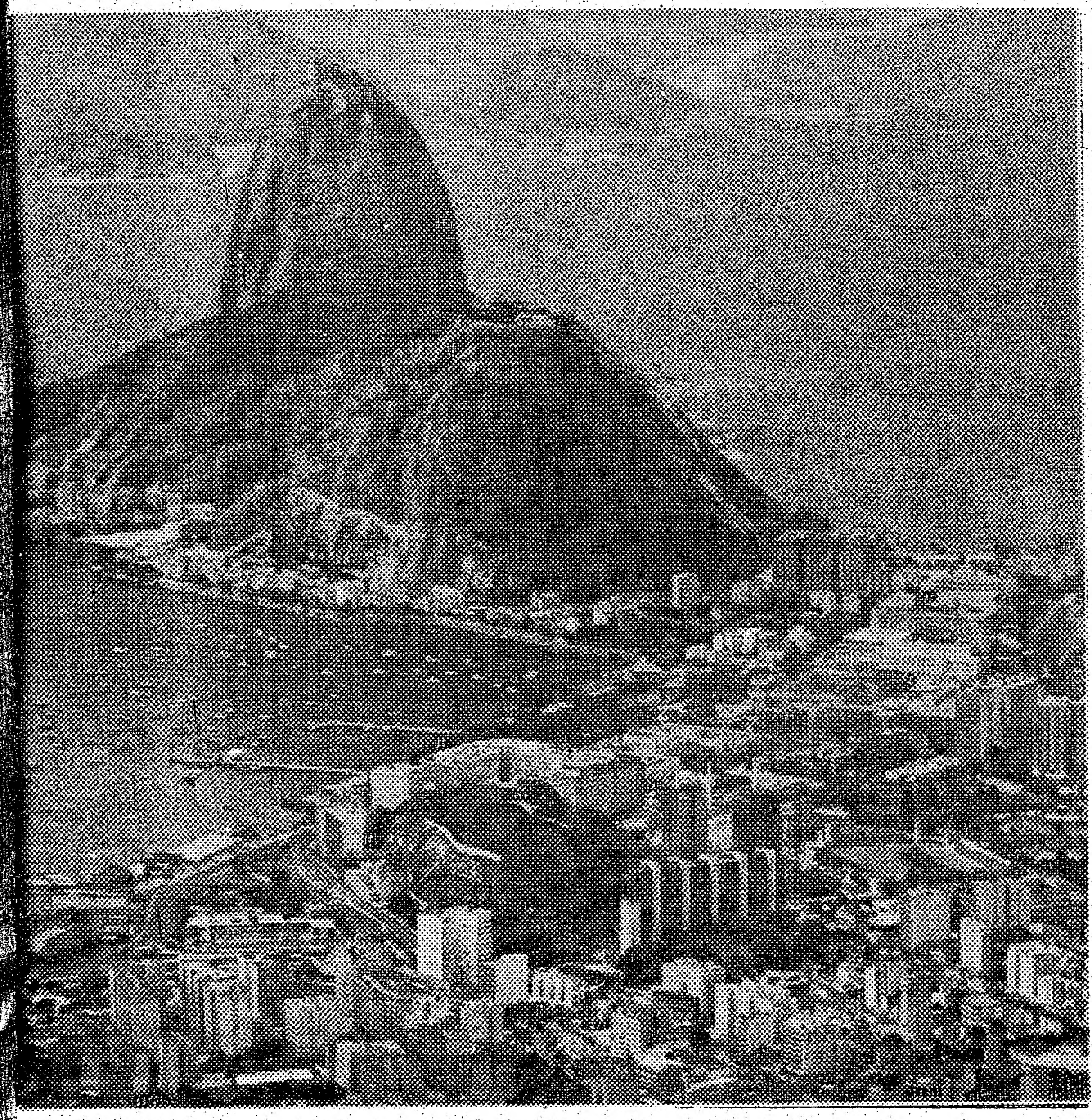
Ninguna ciudad del mundo ha sido bendecida con tanta belleza natural. Al anochecer, le faltará el aliento cuando los últimos rayos del sol impartan la cresta del pan de azúcar, y el cielo se hunde en un mar púrpura. O, ya de noche, desde la cumbre del corcovado (el jorobado) se maravillará del resplandor de las luces de la ciudad dentro y fuera de la bahía de Guanabara debajo del oscuro bosque de Tijuca. No se trata de que los cariocas (como se llaman a sí mismos los nativos de Río) se dediquen a perseguir los placeres. 'Los placeres los rodean.' Las hermosas playas de Copacabana e Ipanema permanecen con sol durante todos los días, y hacia las 8 am. ya están llenas de vida. La gente juega al volleyball y practica surf.

Delgados, hermosos cuerpos bronceados se vuelven más y más marrones en las sillas reclinables cuidadosamente ubicadas en la arena. Los vendedores ofrecen leche de coco y ananáes frescos. La Samba se deja oir, y sentir, en todo Brasil. Hasta su taxista que lo transportará por toda la ciudad a precios moderados y velocidades inmoderadas marcará el ritmo de samba en su volante mientras ejecuta peligrosas maniobras automovilísticas.

Pero el fútbol (o futebol) es la obsesión brasileña. Los jovenes cabecean pelotas de fútbol en todas las esquinas, y maridos y mujeres detienen sus conversaciones si sus equipos favoritos son rivales en la cancha. Río se enorgullece del Maracana, un bello y moderno estadio para 250, 000 personas.

Y está la propia jungla, donde se ven pájaros y animales inimaginables en un viaje, por ejemplo, río Manaus arriba. Los tributarios del Amazonas son más grandes que el Mississippi.

Indios de la Edad de Piedra todavía viven en las densas selvas lluviosas del Amazonas, luchando para sobrevivir en la primitiva e intocada selva. No hay que perderse las Cataratas del Iguazú, con sus 275 rugientes caídas de agua y flamígeros arcos iris. De más de dos millas y media de amplitud, las cataratas están ubicadas entre Brasil y Argentina, en una selva de pájaros, mariposas, orquídeas y árboles inmensos.



RIO DE JANEIRO

Toda la hermosura de la tierra brasileña se refleja en este dulce rostro de mujer, y la exhuberancia de Río.

RG
FOREIGN EXCHANGE SERVICE
Oficina de cambio
TODO TIPO DE MONEDAS EXTRANJERAS
VIAJES Y EXCURSIONES
Income Tax, Inmigración, Poderes, Visas.
Legalizaciones y Traducciones.
Hablamos Español
RALPH GAUDIO 1244 Bloor St. W.
Notario Público 531-1871 537-9216

Viajes especiales a Latinoamerica
DUFFERIN Travel
3255 Dufferin St.
Toronto, Ontario
781-5204
HABLAMOS ESPAÑOL

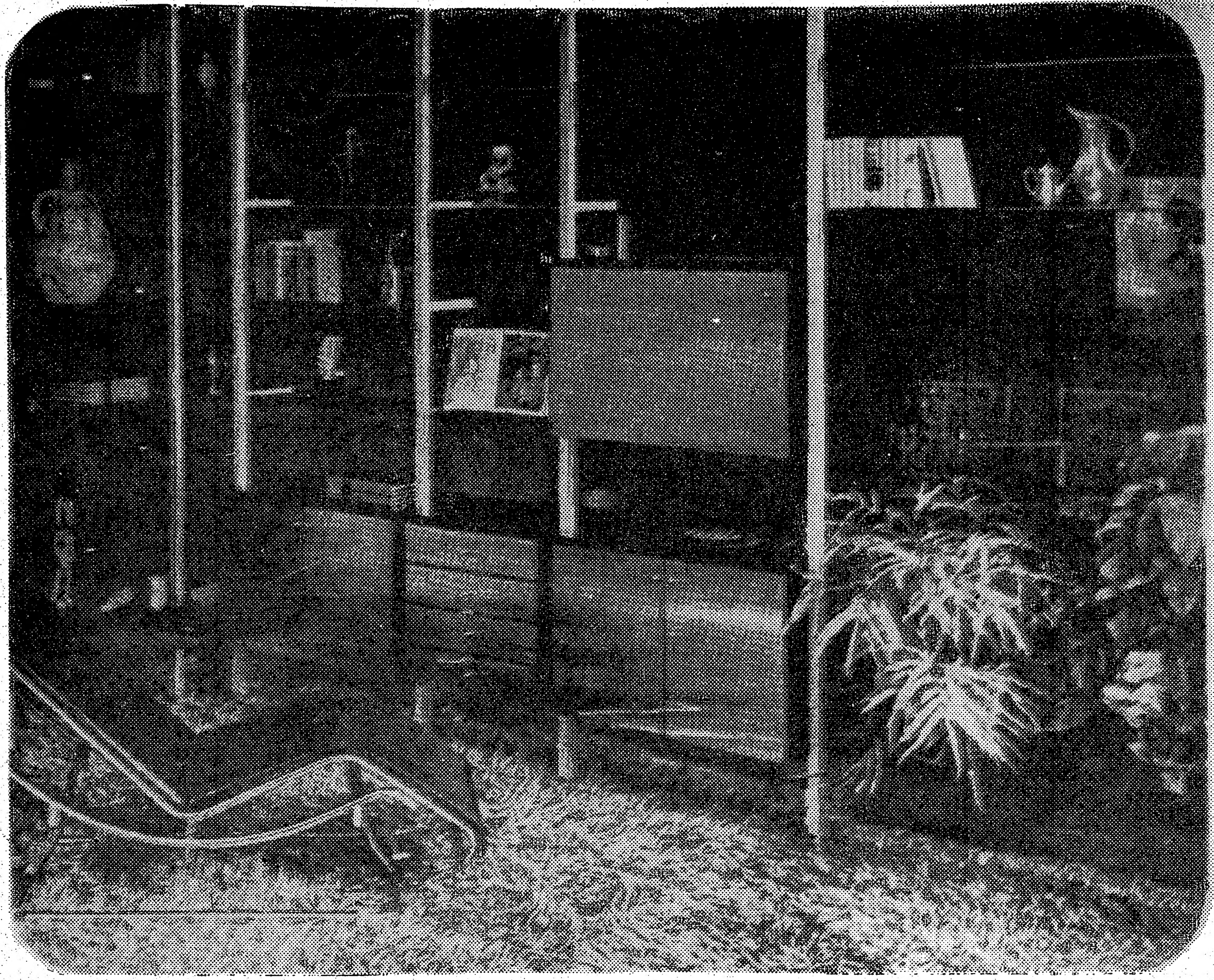
Viaja en Diciembre?
Reserve ahora para viajes especiales!!
CUPO LIMITADO
Universo Travel Agency
1472 Dundas st. W. Tor. Ont.
534-1147 534-1148
Notario Publico-Traducciones-Poderes-Fletes aereos y marítimos-
Hablamos español

SABIA QUE?...
...todos los años muchas personas se quedan porque no hacen sus reservaciones de Navidad a debido tiempo. AHORA ES EL MOMENTO DE HACER SUS RESERVACIONES!!
PRECIOS ESPECIALES DESDE
Quito $489 Guayaquil $520 Medellín $361 Cali $397
más impuestos
TAMBIEN A OTRAS DESTINACIONES
solmar travel
803 Dundas St. W. (Cerca de Bathurst)
Tels. 364-7885 / 364-8370

Viajes Especiales a:
ESPAÑA LATINOAMERICA PORTUGAL
Viaje Ahora
Pague Después
La Primera Agencia de Viajes Española

Don Quijote
TRAVEL AGENCY
279 COLLEGE ST., TORONTO, ONT. M5T 1S2
967-3515 967-3502

AHORA ES LA EPOCA DE HACER SUS RESERVACIONES PARA NAVIDAD!
Si Ud. espera, no se queje si tiene que pagar más o no obtiene cupo.
SUR TRAVEL
186 College St., Toronto, Ont. M6G 1A3 - 923-6918
2020 Eglinton Ave. W., Toronto, Ont. M6E 2K3 - 783-6141
1700 Wilson Ave., Downsview, Ont. M3L 1A6 - 245-4000



DECORACION

Un Lugar Para su Colección

Por Tina Revilla

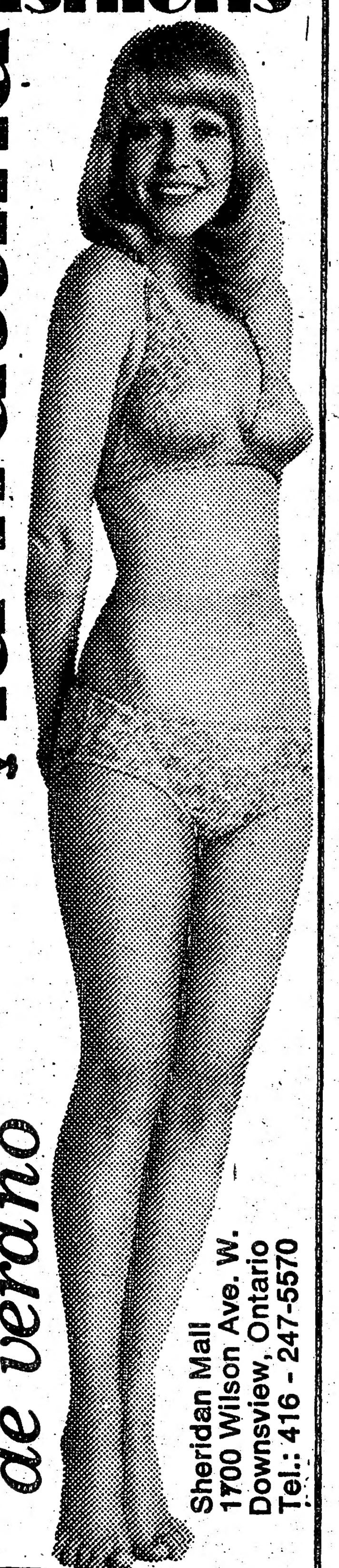
Casi todos nosotros, de una manera o de otra, somos coleccionistas y aunque tengamos algo de urracas, no siempre poseemos una intuición perspicaz para colocar unas cosas de acuerdo con otras.

Así pues, los objetos más dispares y sorprendentes pueden unirse satisfactoriamente, relacionándolos por su forma, género o color o sólo por el hecho de que gusten así. El arreglo de los objetos decorativos en las paredes, estantes y mesas, tiene mucho que ver con la disposición de los muebles: color, forma, estructura y proporción, contribuyen al resultado. Cosas modestas y simples pueden parecer magníficas si se ven en grupo, por lo que vale la pena estar alerta para comprar posibles oportunidades dentro de la misma línea de la colección que se haya empezado sin darse cuenta. Cacharros y objetos de valor se mezclan a la perfección, al igual que otros de diferentes épocas; todos aportan su granito de arena a los proyectos decorativos. En términos generales, los objetos quedarán mejor, si están agrupados en vez de esparcidos, aunque una pieza exquisita, si está bien iluminada, puede producir un efecto espléndido, al igual que una flor de invernadero colocada en un jarrón especial. Lo que se aplica en piezas de museos, también es factible para obras menos famosas: cuadros, juguetes antiguos, herramientas viejas, porcelanas, esmaltes, banderas y jaulas de pájaros. Todo colocado con gusto, disfrazará su procedencia y parecerá una obra de arte. Cuando al contemplar sus colecciones no sienta el mismo placer que antes, cámbielas de lugar o altere su colocación.

La regla de oro, es considerar el objeto con relación al mueble sobre el que ha de colorarse y la disposición en relación a su fondo y al espacio circundante.

Porque grandes objetos colocados encima de mesas pequeñas, destrozarían las proporciones de ambos y menudencias sobre superficies grandes, apenas se percibirían. Por otra parte, las estanterías son demasiado útiles para exhibir objetos decorativos y no solamente utilizarlas como libreros, pero si desea un efecto más espontáneo, coloque sus piezas decorativas cerca de los libros que no lea a menudo. Recuerde que siempre podrá poner los objetos detrás del cristal de unos paneles deslizables, y no olvide que al dividir los estantes en áreas de exhibición, se pueden pintar los fondos de colores distintos.

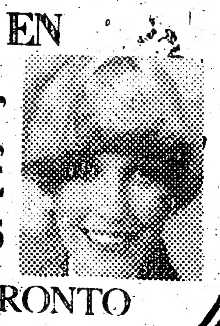
fashions
via frattina



Para su ropa de verano
Sheridan Mall
1700 Wilson Ave. W.
Downsview, Ontario
Tel.: 416 - 247-5570

La última moda para la próxima temporada
Trajes a medida
camisas - pantalones
sweaters
PELINI TAILORS
TEL: 741-2960

LAS PALMAS
PELUQUERIA HISPANA
ESPECIALIZADOS EN
TINTES, PERMANENTES,
CORTES DE TODO ESTILO,
MAQUILLAJE, MANICURE
VENTA DE PELUCAS



1151 DAVENPORT RD TORONTO
TEL· 656-1015

Pieles, Abrigos, Chaquetas, Estolas desde $99.00
Siempre tenemos gran selección. También Collares, Sombreros, Pieles para hombre.
Abrigos de Pieles, Chaquetas desde $10.00. Almacenamiento, Limpieza, Reparos.
Paul Magder
FURS
202 SPADINA AVE. TEL. 363-6077

El Popular, jueves 7 de Julio de 197

“Why Sh… Excelent…

Por fin una película verdaderamente canadiense! Los críticos de cine coinciden en esta afirmación entusiasta, y nosotros también. Why Shoot the Teacher se exhibe en una sola sala de cine en Toronto (Towne, en Bloor y Yonge), lo que es una pena porque debiera estar bien distribuida en la ciudad.

Sólo un par de raras excepciones, como The Apprenticeship de Duddy Kravitz o Wedding in White, muestran a la cinematografía del país captando sucesos y personas de Canadá a través de una sensibilidad nacional. El resto son malas copias de lo que se hace en Hollywood. En Quebec

fashions
de verano
Sheridan Mall
1700 Wilson Ave. W.
Downsview, Ontario
Tel.: 416 - 247-5570

LMAS
HISPANA
ADOS EN
NTES,
TILO,
CURE
UCAS
D TORONTO
1015

haquetas, Estolas
gran selección.
ombreros, Pie-
s, Chaquetas
enamiento,
TEL. 363-6077

"Why Shoot The Teacher": Una Excelente Película Canadiense

Por fin una película verdaderamente canadiense! Los críticos de cine coinciden en esta afirmación entusiata, y nosotros también. Why Shoot the Teacher se exhibe en una sola sala de cine en Toronto (Towne, en Bloor y Yonge), lo que es una pena porque debiera estar bien distribuida en la ciudad.

Sólo un par de raras excepciones, como The Apprenticeship de Duddy Kravitz o Wedding in White, muestran a la cinematografía del país captando sucesos y personas de Canadá a través de una sensibilidad nacional. El resto son malas copias de lo que se hace en Hollywood. En Quebec la situación es distinta, con fuerte personalidad cinematográfica, aunque los críticos apuntan que el modelo elegido allí también es extranjero: París, en vez de California. Pero Why Shoot the Teacher viene a enjuga ampliamente ese déficit cinematográfico.

Tiene lugar en la pradera canadiense, pero no es uno de esos dramas baratos que ya conocemos. Es una comedia con tonos dramáticos, o, si lo prefiere, un drama cómico.

De hecho, es difícil categorizarla porque refleja muy bien a la vida con todas sus complejidades. Bud Cort interpreta a un maestro de escuela en su primer año de trabajo. El viene del este del país a un pequeño poblado de Alberta durante la gran depresión de los años '30; a enseñar en una escuela por $450 anuales, menos casa y comida; qué tal!

El guión está basado en el libro de Max Braithwaite del mismo título, reteniendo su espíritu, centrado en la rápida maduración de la juventud cuando se enfrenta con la adversidad.

El maestro se hace amigo de la atractiva madre de uno de sus estudiantes, interpretada por Samantha Eggar. Ella es una "novia de la guerra" inglesa que se casó con un soldado canadiense durante la Primera Guerra Mundial y emigró a Alberta. Pero no se nos presentan tórridas escenas sexuales (que son utilizadas tan a menudo para "vender" películas) sino que se trata de una relación (si acaso) humana normal. Ambos actores cumplen a la perfección con sus papeles y resultan verídicos y creíbles.

El director, Silvio Narizzano, junto con su director de fotografía Marc Champion, recrean con calidez y fidelidad los días de la depresión con su impacto en las vidas de los habitantes del pequeño pueblo de las praderas. Felicitaciones especiales a Marc Champion por la fantástica fotografía a través del la película.

Los niños, alumnos del joven maestro, están excelentes en sus papeles, así como los actores adultos; los habitantes verdaderos del pueblo se mezclan en la película con los actores, dando una perfecta imagen de vida real a la historia.

Why Shoot the Teacher es una obra autobiográfica de Max Braithwaite, quien vivió las experiencias mostradas en la película, siendo él el joven maestro de un pequeño pueblo en Saskatchewan durante los años '30. El cambio de la provincia para el film no afecta en nada al mensaje, ya que en toda la pradera canadiense se vivieron experiencias similares.

Samantha Eggar y Bud Cort

Samantha Eggar

ODEON Theatres
SEMANA DE JULIO 8 A JULIO 14, 1977

Vale la pena el terror del Deep?
THE DEEP 4ta, Semana
ADULT ENTERTAINMENT
DUFFERIN DRIVE-IN — S. OF HWY. 7 • 669-1605
HYLAND I — YONGE AT ST. CLAIR • 962-2891
HUMBER 1 — BLOOR & JANE • 769-1177-8
DON MILLS — DON MILLS CENTRE • 447-6451
NEWMARKET — ODEON • 895-4641
ALBION 1 — ALBION MALL AT KIPLING • 742-0666-7
FINCH 1 — FINCH AT DUFFERIN • 663-9505-6-7
SHERIDAN 2 MISSISSAUGA — ERIN MILLS RD., N. QE, MISS. • 822-5313
BAY RIDGES DRIVE-IN — HWY. 2 W. OF BROCK • 683-0161
BRAMPTON — ODEON • 451-3373

16ta. Semana
PAUL NEWMAN IN SLAP SHOT
HYLAND II — YONGE AT ST CLAIR • 962 2891
HUMBER 2 — BLOOR & JANE • 769-1177-8

4ta. Semana
"ROLLERCOASTER"
FAIRLAWN II — YONGE N. OF LAWRENCE • 481 1231
FAIRLAWN I — YONGE N. OF LAWRENCE • 481 1231
FAIRLAWN II — YONGE N. OF LAWRENCE • 481 1231
ELANE — EGLINTON & DANFORTH RD
ODEON • WESTON — WESTON RD. AT LAWRENCE • 241-1821

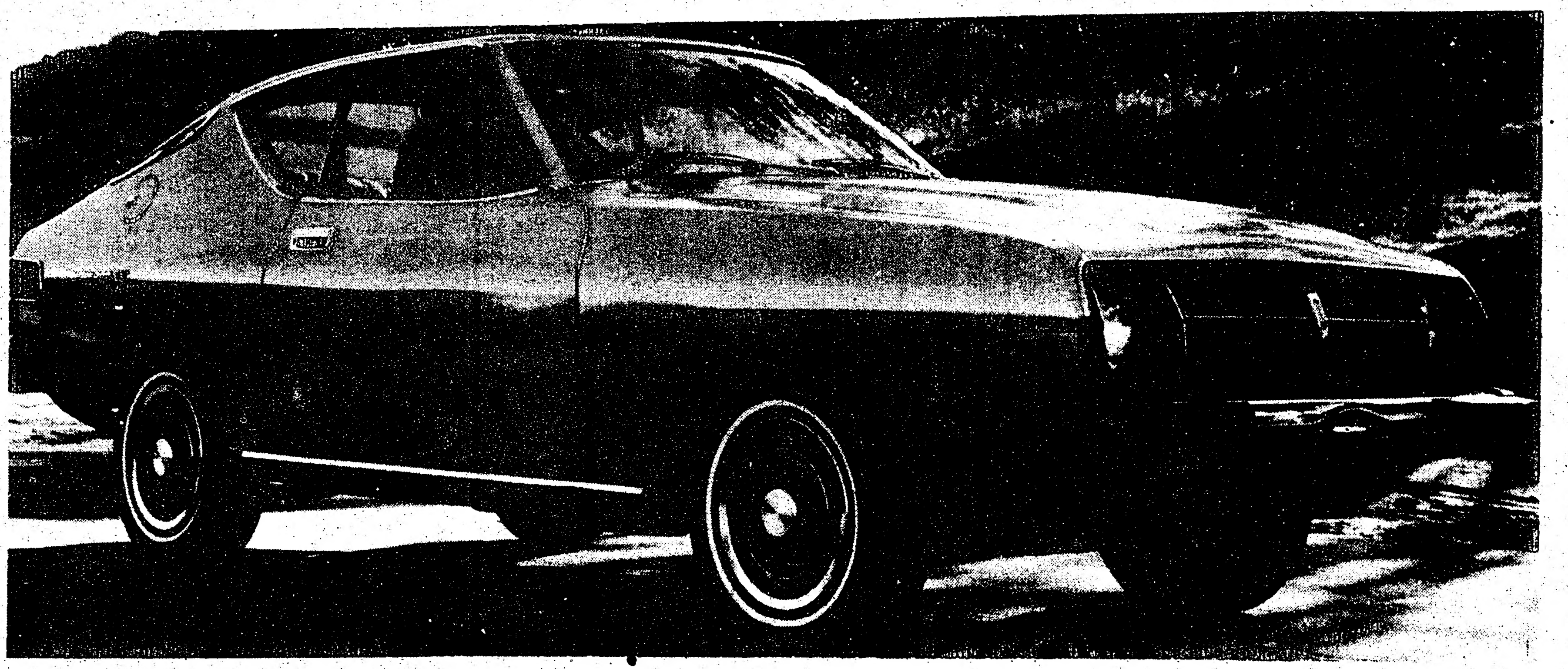
5ta. Semana
La mejor Películd del Año
STAR WARS
TEPEE DRIVE-IN — LIVERPOOL RD. 401 — 282-8369
NORTHWEST DRIVE-IN — HWY. 27 DIXON RD. — 675-3041
VARSITY 1&2 — ManuLife Centre Bay & Bloor
FAIRVIEW 2 — FAIRVIEW MALL — 491-3337
SHERIDAN — ERIN MILLS RD., NQE., MISSISSAUGA • 822-5313
DANFORTH — AT PAPE

3ra. Semana
The Other Side of Midnight
MARIE FRANCE PISIER • JOHN BECK
SUSAN SARANDON • RAF VALLONE
YORK I — EGLINTON E. OF YONGE • 486 5600
YORK II — ONGE • 486 5600
ALBION 2 — ALBION MALL AT KIPLING • 742 0666 7
FINCH 2 — FINCH AT DUFFERIN • 663-9505-6-7
PARKWAY DRIVE-IN — N. OF STEELES OFF WOODBINE • 495 6344
FAIRVIEW — SHER 491-3337
BIJOU — MORNINGSIDE PL 282-8813

PRESENTA:
"HOLLYWOOD BABY" "HOLLYWOOD BABYLON"
Y "STARLET"
CONT. DAILY FROM 2 P.M.
EDEN

El Datsun 200SX Vende Imagen Deportiva

Datsun ha iniciado la competencia por un lugar al sol entre los compactos con aire deportivo con el nuevo Datsun 200-SX. La firma enfatiza que es un modelo de características únicas y no sólo una versión coupe de un sedán ya existente. Esto es cierto en lo que hace a la carrocería, que no tiene nada en común con otros Datsun, pero el auto propiamente dicho es una combinación de lo ya conocido: el chassis es del B210 con el motor 1952-cc de 4 cilindros del 710, empleando 5 velocidades manuales o una transmisión automática de 3 velocidades. Las especificaciones bastante básicas del chasis no prometen una labor demasiado deportiva, y al haber montado una carrocería de auto veloz en la corta separación entre ruedas del B210 resulta en un 200SX 2 y 2 sin real utilidad como transporte familiar.



El Datsun 200SX

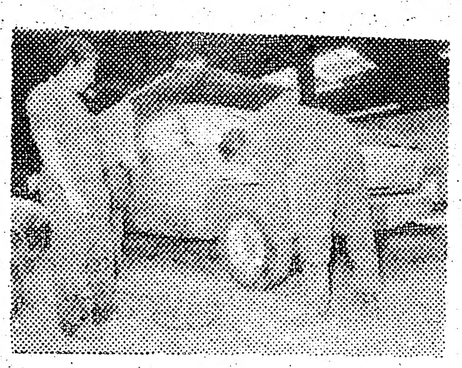
Luego de analizar todo lo ofrecido por el 200-5X, resulta obvio que la máquina es una de "imagen" (aunque relativamente modesta), apuntando a un mercado donde no hay requerimientos firmes en la mente del comprador, pero donde una personalidad fresca puede generar ventas.

Al precio sugerido de $4,399, el 200-SX está en la categoría del Plymouth Arrow y el Toyota Celica;

(PASA A PAGINA 17)

Chapa Pintura en general

Especializados en coches Europeos y deportivos.
Estimaciones gratuitas.
Hablamos Español
VENTA DE COCHES CON GARANTIA
A & P Collision Centre
1102 Ossington Ave. Toronto
534-1187



Chapa y pintura
Especialización en carros europeos
tel. 536-6650
ARGENT AUTO BODY 35 Wabas Ave.

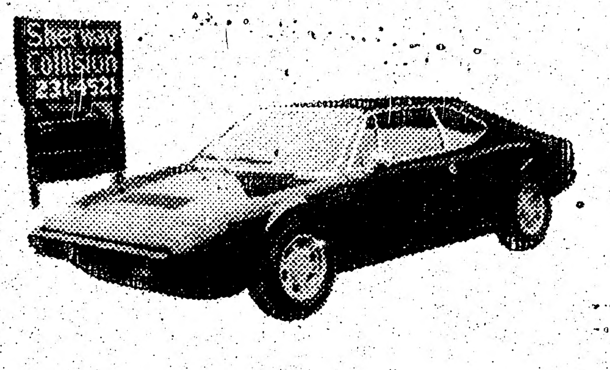
Reparaciones Mecánicas Garantizadas

Venta de automóviles europeos usados con garantia.
JOHNNY'S CAR SALES Johnny's Garage
947 Dovercourt Tel.: 536-3151

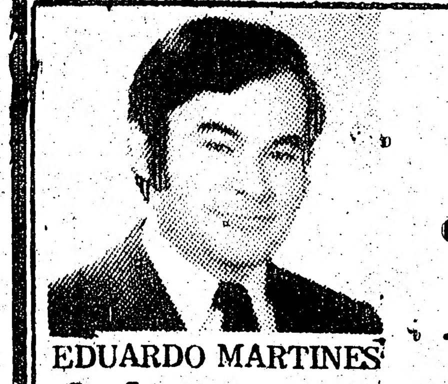
GLADSTONE MOTORS
2 Gladstone Ave. y Queen St. W. Tor., 535-6287

COMPRA-VENTA-INTERCAMBIO -DE AUTOMOVILES-
GARANTIA-LOS MAS BAJOS PRECIOS.
HABLAMOS ESPAÑOL Financiación en la propia oficina

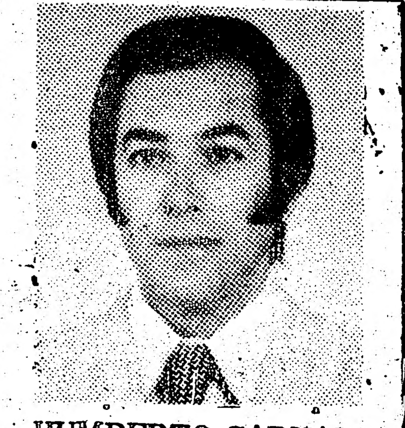
SHERWAY COLLISION
119 Shorncliffe Rd. Etobicoke



ESPECIALISTAS EN TODO TIPO DE REPARACIONES Y PINTURA DE CARROCERIAS DE AUTOMOVILES.
DEJE A NOSOTROS EL PROBLEMA DE HABLAR CON SU COMPANIA DE SEGUROS
ESTIMACIONES GRATIS
HABLAMOS ESPAÑOL
TRABAJOS GARANTIZADOS
DAMOS AUTOS DE CORTESIA
231-4521 para más detalles.



EDUARDO MARTINES
Olimpico Auto Sale
1195 Dundas St. W.



HUMBERTO CARVALHO
Venta, compra y cambio de carros usados
al servicio del Latino
facil financiación
533-1169

(VIENE DE PAGINA 16)

el VW Sciroccoes similar en concepto, a un precio mucho más alto, y las versiones deportivas del Mustang II de Ford podrían interesar a algunos compradores. Con esto en mente, el estilo del auto es lo de mayor importancia. O genera un interés por la máquina, o no lo hace.

La respuesta del público parece ser favorable, por lo que probablemente el Datsun 200SX triunfe en el mercado. Sin embargo, a los expertos no les satisface totalmente el diseño del auto.

CONTINENTAL COLLISION LTD.
Trabajos de Chapa en Metal
• acrílicos • lacas
• acabados en enamel
233-8039
24 St. Albans Division de Collision
Islington. Se Habla Español

Por $3,148*
compre su car
1977
"TOYOTA CA
KEN SHAW
Pregunte por ALBERTO LAREDO su Agente Hispano

NAZAR DRIVING SCHOO
Le garantizamos su permiso de sepa hablar inglés. Rápidos ap examen de manejo. Tarifas ba
725 College st.

CENTRE MOTORS
Compre Aut sin cuota
Carros U Precios
CERTIFICADOS - GARANTIZA
JORGE NA
534-3515

(VIENE DE PAGINA 16)

el VW Sciroccoes similar en concepto, a un precio mucho más alto, y las versiones deportivas del Mustang II de Ford podrían interesar a algunos compradores. Con esto en mente, el estilo del auto es lo de mayor importancia. O genera un interés por la máquina, o no lo hace.

La respuesta del público parece ser favorable, por lo que probablemente el Datsun 200SX triunfe en el mercado. Sin embargo, a los expertos no les satisface totalmente el diseño del auto.

Según ellos, lo mejor de todo el 200SX está en el diseño del panel de instrumentos, aparentemente inspirado por el del Citroen SM.

El 200SX, reforzando sus pretensiones deportivas, viene con velocímetro de 100 mph y un tacómetro de 7000 RPM

La terminación interior del auto es bastante buena. Los asientos frontales, individuales, carecen de apoyos laterales para el cuerpo.

El asiento trasero sirve únicamente para niños, enanitos, o pasajeros por cortos trechos.

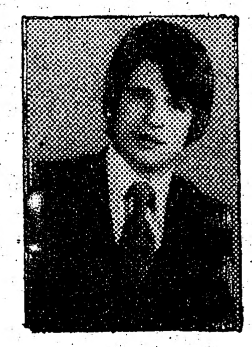
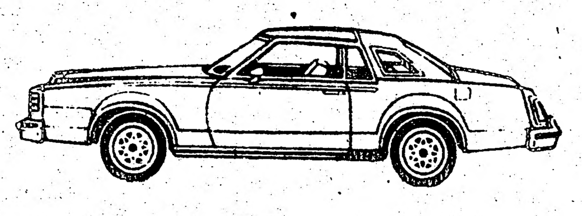
Hay poco espacio para la cabeza, tanto adelante como atrás, debido al diseño "a la deportiva" del techo. La visión a través del cuarto trasero es mala. Hay muy poco lugar para equipaje.

El motor de 2 litros rinde 97 BHP SAE netos a 5600 RPM, que es el punto de máxima potencia, más allá, la máquina se vuelve muy ruidosa, con poco aumento de labor. La caja de cambios es especialmente problemática; la suspensión es mínima, así que Ud. siente hasta el más pequeño bache del camino.

Hy-Way Motors

Carros con 60 dias de Garantia

Si Ud. ha pensado en adquirir un modelo nuevo, permitame ofrecerle mis servicios, sin compromiso en carros usados de recientes anos. Financiacion en propia oficina. Honestidad, Atención y Consciencia. Hablamos Español

CESAR ALVES

TONY MEJIA

HY-WAY MOTORS

410 Bathurst St. Toronto TEL. 922-9800

Frente de Nassau Street

CONTINENTAL COLLISION LTD.

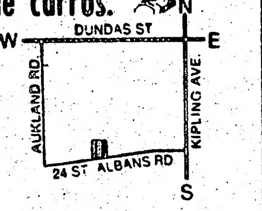
Trabajos de Chapa en Metal

• acrílicos • lacas
• acabados en enamel

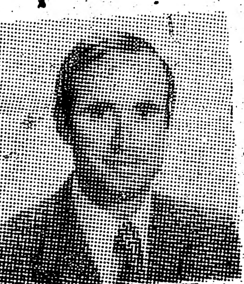
Especializados en todo tipo y tamaño de carros.

233-8039

24 St. Albans Division de Collision Ltd.
Islington. Se Habla Español



Por $3,148* o menos compre su carro nuevo 1977 "TOYOTA CANADIAN" en



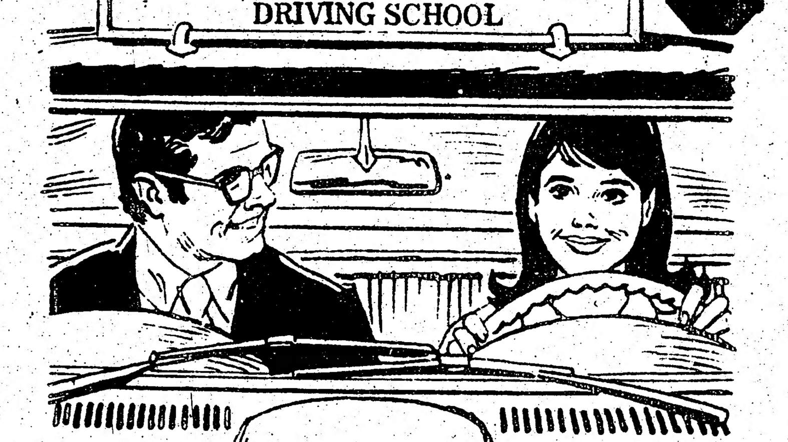
KEN SHAW MOTORS LIMITED

4005 Dundas St.W.,
Toronto Tel. 766-1155

Pregunte por ALBERTO LAREDO su Agente Hispano

*Precio no incluye flete, preparación, licencia y 7% de impuestos.

NAZARE
DRIVING SCHOOL



Le garantizamos su permiso de conducción sin que sepa hablar inglés. Rápidos apuntamentos para su exámen de manejo. Tarifas bajas.

725 College st. Tél. 534-3793

CENTRE CITY MOTORS LTD.

807 BATHURST ST. SUBWAY

Compre Automóvil sin cuota inicial.

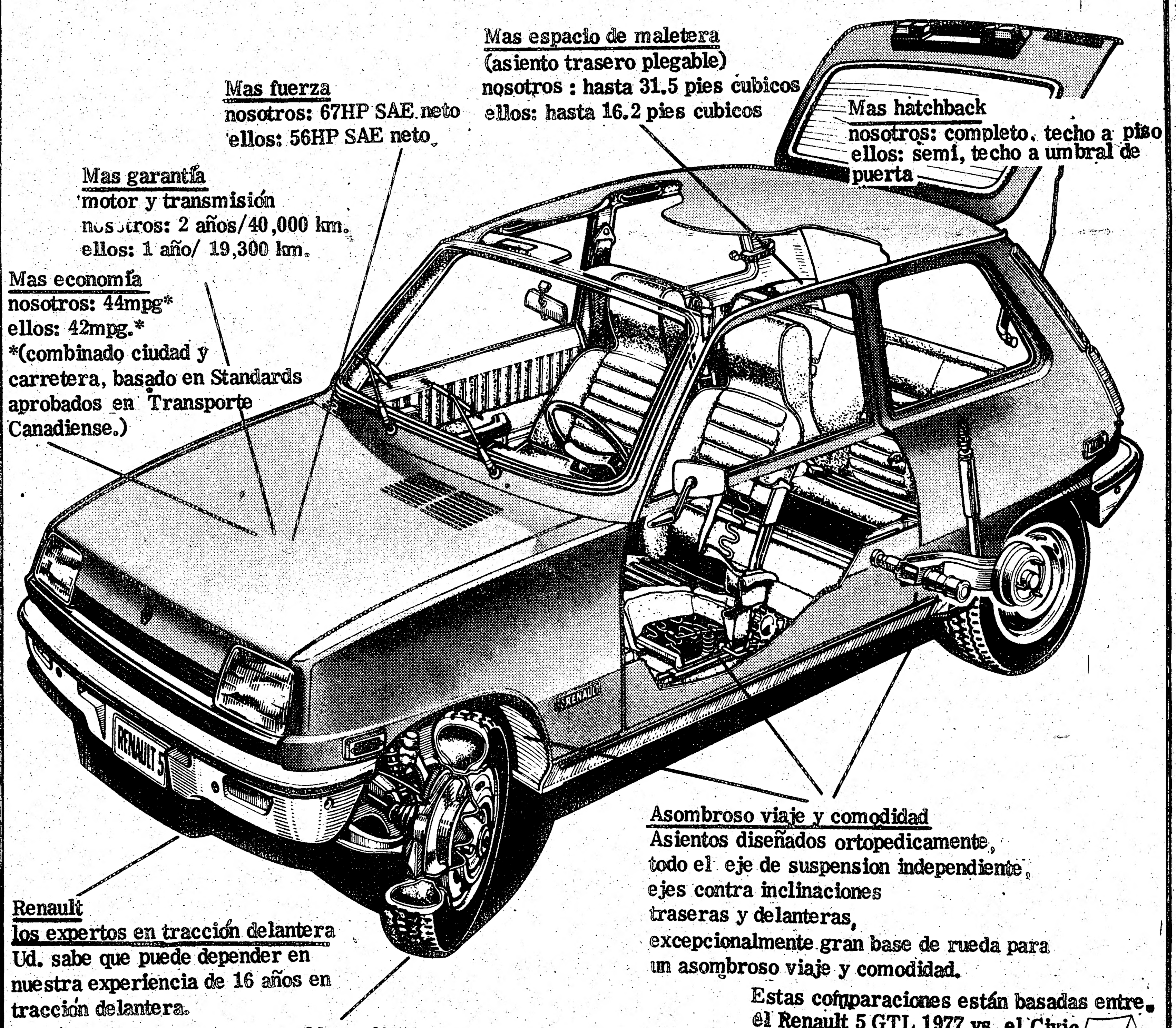
Carros Usados Precios Bajos

CERTIFICADOS - GARANTIZADOS - CAMBIOS

JORGE NAVAS

534-3515 534-3514

Renault 5 GTL. Mas poder, economía, espacio y garantía que el Civic hatchback. Y, sobre todo, es grandioso conducirlo. Averiguelo.



Estas comparaciones están basadas entre el Renault 5 GTL 1977 vs. el Civic hatchback 1977.

RENAULT 5

GRAN VARIEDAD DE CARROS USADOS
CON UN AÑO DE GARANTIA

Distribuidor:

BENTOS TIRE CENTRE

839 Queen st. W. Toronto

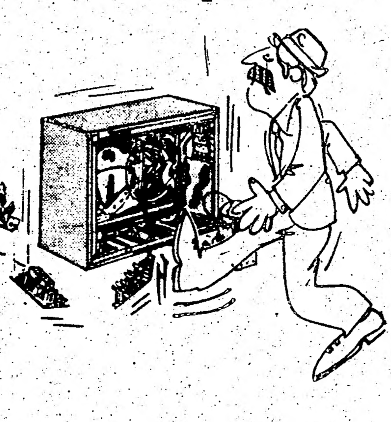
363-2659

Consulte a Fernando Valladares, su agente latino.

CONDUZCA EL RENAULT 5. LA FORMA PRACTICA DE DIVERSION

NO POR FAVOR!

No llegue a extremos desesperantes. Llame a Javier



Ventas y Reparaciones de Televisores Blanco y Negro, Color, Stereos, Radios.

RADIO 19

258 Dupont y Spadina.

Técnico [illegible] Gutiérrez

Tel.: 964-86[illegible]

Se necesitan costureras con experiencia.

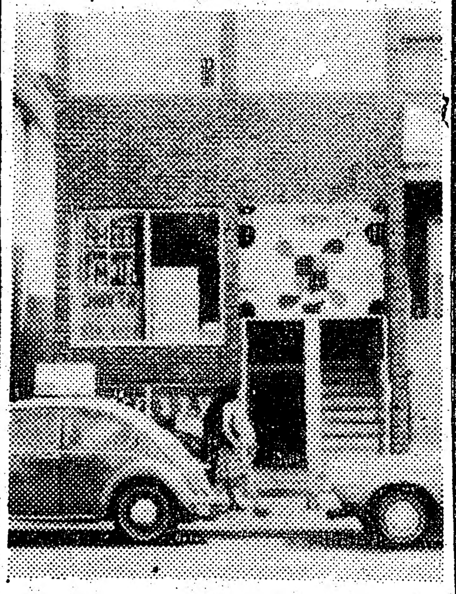
Trabajo con tela y cuero.

Fábrica de habla hispana.

Buena remuneración y excelentes condiciones de trabajo.

APLICAR DIRECTAMENTE EN 46 SPADINA AVE. 2ndo. PISO DE 9 A 5PM.

LA PRIMERA AUTO ESCUELA ESPAÑOLA DE TORONTO



Aprenda como en su tierra. Obtenga el carnet de conducir con la Auto-escuela que habla su mismo idioma. Garantizamos su permiso de conducir sin necesidad de hablar o leer inglés. Lecciones de una hora en carros automáticos o marchas.

DRIVEX DRIVING SCHOOL

741 Bloor st. W. (Christie subway)

533-4873

536-4358

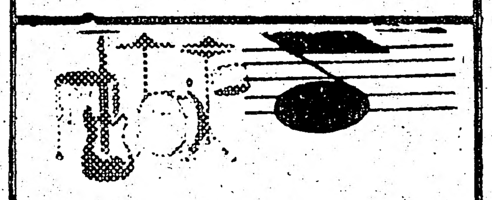
LICENCIADA Y APROBADA POR EL GOBIERNO

Ganga del Año $1,000 de Cuota Inicial

Construcción sólida de ladrillo, separada, de dos pisos, con garage y camino a este privado. Cerca a todas locaciones importantes. En condición A-1. Usted tiene que ver esta belleza para que se convenza. Llame y pregunte por el señor Cordoba. 782-0608 o 781-9898.

$3,500 de entrada. Casa separada a los dos lados, 6 cuartos, garage, 2 cocinas. Todo recientemente renovado. Cerca a toda clase de transporte. Llame al señor Cordoba. Tel.: 782-0608 o 781-9898.

BLOOR y DOVERCOURT.- $5,000 de cuota inicial. Casa separada con 9 cuartos, 3 cocinas, 2 baños. Renovada por dentro. Grande lote, buena y solida construcción de ladrillo. Para mayor información llame al Sr. Cordoba. 782-0608 o 781-9898.



Distinción y máxima alegría con el conjunto tropical Los Tauros 745-1507

VISA DE ESTUDIANTE PUEDE SER LA SOLUCION

Linguistic Schools of Canada le puede ayudar a obtener una visa de estudiante si esta dispuesto a aprender bien el inglés.

Reconocidos por el Canada Inmigration y el Ministerio de Educación de Ontario.

LINGUISTIC SCHOOL OF CANADA

180 Bloor st. W. 5to. piso

961-2636

LUIS FUCHS

Terapista de Dentaduras

530 Bloor st. W. Toronto, Ont. M5S 1Y3

534-6391

De 9 a 5 los días de semana Sabados de 9 a 12

SEGUROS

automóviles Casas, Comercios, Vida, Accidente y Enfermedad. Planes para su retiro descontable de su Income Tax.

Su agente Latino

ROBERTO DREVES

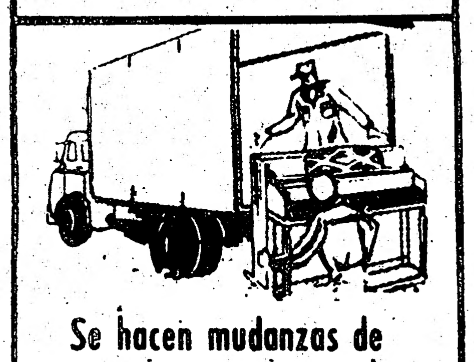
ALLSTATE INSURANCE

630-8489

Se necesita ebanista competente de banco, y ayudante de fábrica con conocimientos de carpintería y registro para manejar camion. Buen sueldo. Experiencia imprescindible. 661-9677

OPORTUNIDAD! CONCORDE & COLLEGE.- Construcción solida de ladrillo, 10 cuartos con 3 apartamentos completos, 2 garages, $6,000 de entrada. Precio total de $58,500. Llame al Sr. Bautista al 535-0302. Sunset Realty Ltd.

"ST. CLARENS SQ." East & West Towers. Canchas de Tenis y Badminton y Solarium. Bachelors desde $150 men. También Apts. de 1 y 2 cuartos en pisos para adultos solamente. (Esquina de Lansdowne y Dupont.) 532-9959-536-9979



Se hacen mudanzas de cualquier tipo, fuera o dentro de Toronto. Llamar al Sr. Hernandez. los Tels.: 535-5676 o 532-8086

Por motivo de viaje vendo Pontiac '75 Laurentian Station Wagon. 38,700 millas. Freno y volante de poder. 3 asientos. En buena condición. Precio de ocasion. 759-5552. Llamar después de las 7:00 pm.

BACHELORETTES $150, energía eléctrica incluída. Richmond-Niagara. 863-1048

MUDANZAS - De todo tipo, a todas partes y a toda hora. Seriedad y cumplimiento. Para servirlo Benitez. 651-7927

Se cuidan niños de toda edad. A cualquier hora. 67 London St. 531-5959

AMIR MARTINEZ Pedicuro 249-3668

Se vende juego de alcoba de 5 piezas. Buen estado. 531-5959

Para MUDANZAS dentro y fuera de la ciudad. Llamar a Gabriel al 368-6302 o 537-1300.

Se necesitan operadores—ras para máquina de cuero. Llame al 652-0704.

Se alquila Apto. bachelor no amoblado. Sótano en zona de Annette y Dundas $155 men. 967-5326

Se vende cocina eléctrica. 4 quemadores, con horno. Buena condición. $50. Verla en el 67 London St. 531-5959.

Necesito señora para el servicio doméstico y el cuidado de niños Responsable. Buena paga. Posible contrato de trabajo. Llamar al 223-6027

Ganga! Vendo Austin '72. Precio de oportunidad. Muy buena condición. 4 cilindro, 4 puertas, mecánico. Llamar a Julio o Luis. 787-3084.

Se necesitan soldadores, carpinteros y ayudantes para produccion de barandales. Trabajo en las afueras y dentro del edificio. 239-9674.

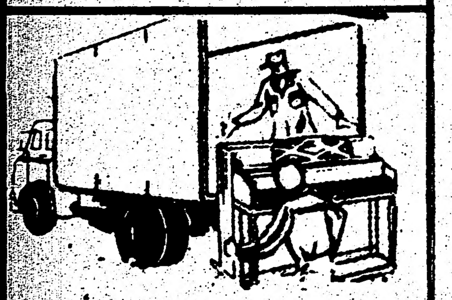
Peluquera de habla hispana se necesita. Sólo con experiencia. Para sábados. Las Palmas, 1151 Davenport Rd.

Se alquila habitación con cocina y baño para compartir con 1 persona. Sra. o Srta. Zona de Pape y Danforth. $125 men. 967-5326

CLASIFICADOS - 967-5326

LUIS FUCHS
Terapista de Dentaduras
530 Bloor st. W.
Toronto, Ont. M5S 1Y3
534-6391
De 9 a 5 los días de semana
Sabados de 9 a 12

SEGUROS
automóviles Casas, Comercios, Vida, Accidente y Enfermedad.
Planes para su retiro descontable de su Income Tax.
Su agente Latino
ROBERTO DREVES
ALLSTATE INSURANCE
630-8489



Se hacen mudanzas de cualquier tipo, fuera o dentro de Toronto. Llamar al Sr. Hernandez. los Tels.: 535-5676 o 532-8086

Se necesitan operadores—ras para máquina de cuero. Llame al 652-0704.

Se alquila Apto. bachelor no amoblado. Sótano en zona de Annette y Dundas $155 men. 967-5326

Se alquila habitación con cocina y baño para compartir con 1 persona. Sra. o Srta. Zona de Pape y Danforth. $125 men. 967-5326

326

NO COMPRE
ALQUILE!!
RENTA DE TODO TIPO DE HERRAMIENTAS
Y CAMION DE DESCARGE
VENTA DE MATERIAL PARA CONSTRUCCION
College Rentals and Sales
1153 COLLEGE ST. TOR. 533-3904
cerca a DUFFERIN 537-9464

Especialistas en comidas Mexicanas y Latinoamericanas en general.
Tortillas, tacos, frijoles, habichuelas, chiles, tomates verdes, mole poblado, tamalina, masa harina, culantro fresco.
INDIA FOOD HOUSE
408 DUPONT ST. TORONTO · TEL. 921-4424

Mrs. Angela
622A Markham st. Toronto
(A media cuadra de Honest Ed's) 536-0627
No existe ningún problema importante que ella no pueda resolver. Le dice cómo hacer para conservar su trabajo, dónde están las fallas y cómo tener éxito. Llama a sus amigos y enemigos por el nombre sin haberle preguntado una palabra a usted. Le dice cuáles son sus problemas y qué debe hacer acerca de ellos. Reune a los separados. Al llegar a la madurez y comprender que tenía poderes divinos para cicatrizar, dedicó su vida a este trabajo. Rechaza la influencia del diablo y la mala suerte.
Una visita le convencerá de que ella es superior a cualquier otra lectora que usted haya conocido. Le dará días de suerte y al sacarlo de la tristeza y la oscuridad, lo encaminará hacia el suceso y la felicidad.
Usted se debe a sí mismo una consulta a esta talentosa mujer. No existe hogar o corazón triste o sombrío donde ella no pueda poner alegría y felicidad. Si usted visitó a otras lectoras y no tuvo suerte, no deje de ver a la señora Angela hoy mismo. Ella triunfa donde otros fallan.
VENGA HOY - MAÑANA PUEDE SER DEMASIADO TARDE!
Cerca de todos los medios de transporte en Toronto.
Los 7 días de la semana de 9.00 am. a 9.00 pm.

ATENCION:
Reda Supermarket
JUAN LUGANO los espera para ser atendidos en su propia carniceria CARNE Y PARRILLADA, PRODUCTOS DE CERDO DE PRIMERA CALIDAD, FRUTA Y VERDURA - PRECIOS SIN COMPETENCIA
1540 DUPONT ST. 766-6547

Parrillada completa
Higado a la tela
Riñon a la tela
Butifarra
Queso de cerdo
Mollejas
Morcillas

COMUNICADOS

COMUNICADO DE LOS CONSULADOS DE "ECUADOR" Y DE "COLOMBIA"

A las respectivas comunidades residentes en Toronto y Ontario.

Los Consulados de Ecuador y de Colombia, representados por los doctores Abelardo Posso y Hernando Arango, respectivamente, hacen saber a las comunidades de ambos países, que:

1. El día 10 de Julio, a las 4:30 de la tarde, se tendrá una reunión conjunta, en el Hall de la Iglesia Coreana (Misión Latina), con el fin de informar a los compatriotas residentes en Ontario, sobre algunas leyes, disposiciones y normas que tienen relación con: "ciudadanía, validación de pasaportes y regreso con hijos nacidos en el extranjero, etc."

2. Se tendrá en seguida una mesa redonda en donde se dialogará con los señores cónsules y se les harán preguntas, sobre las dudas que se tengan al respecto.

Esperamos una nutrida asistencia; porque una comunidad advertida es una comunidad que se evita problemas.

Atentamente,
Consulados de Ecuador y de Colombia.
Lugar de Reunión: 941 Dundas St. West, Toronto,
Teléfono: 366-0266.

BOLETIN INFORMATIVO.

Según reunión de Directiva de esta Institución efectuada el 29 de junio de 1977; en el local 1249 Bloor St. W. - Toronto.

Se trató sobre los preparativos de los estados de Cuenta y funcionamiento de la Cooperativa desde su fecha inicial hasta los actuales momentos, según revisión oficial a efectuarse por parte de la Liga de Cooperativa de Ontario, organización Central de la que pertenecemos.

Se hizo un análisis sobre las tablas de interés fluctuante en el mercado de las Cooperativas de Ontario, acordandose enviar un reporte de sugerencia a la Liga sobre la baja de los intereses en los préstamos que se le conceden a sus asociados.

PRESENTACION DE INAUGURACION PARA "LOS TAUROS"

El próximo sábado 9 de julio se inaugurará la vida artística comercial del grupo musical "Los Tauros". Ellos se presentarán en el establecimiento nocturno de música latina The Coconut, situado en el 1653 de Dufferin St., en la ciudad de Toronto.

HORARIO DE VERANO DEL CENTRO COMUNITARIO LATINOAMERICANO

Lunes a viernes: servicio regular, 10:00 a.m. a 6:00 p.m.
Excepto los días martes y miércoles.
Martes 4:00 p.m. a 6:00 p.m. (Clínica Legal: Con cita previa, por favor)
Miércoles: 10:00 a.m. a 2:00 p.m. (Cerrado, por motivos de administración)
Si Ud. quisiera ayudar en el Centro como voluntario, por favor llámenos: 745-2460 ó 745-6239.
El Centro Comunitario Latinoamericano.

Mrs. Falina
700 Sheppard Ave. W. 630-9136
No existe ningún problema importante que ella no pueda resolver. Le dice cómo hacer para conservar su trabajo, dónde están las fallas y cómo tener éxito. Llama a sus amigos y enemigos por el nombre sin haberle preguntado una palabra a usted. Le dice cuáles son sus problemas y qué debe hacer acerca de ellos. Reune a los separados. Al llegar a la madurez y comprender que tenía poderes divinos para cicatrizar, dedicó su vida a este trabajo. Rechaza la influencia del diablo y la mala suerte.
Una visita le convencerá de que ella es superior a cualquier otra lectora que usted haya conocido. Le dará días de suerte y al sacarlo de la tristeza y la oscuridad, lo encaminará hacia el suceso y la felicidad.
Usted se debe a sí mismo una consulta a esta talentosa mujer. No existe hogar o corazón triste o sombrío donde ella no pueda poner alegría y felicidad. Si usted visitó a otras lectoras y no tuvo suerte, no deje de ver a la señora Falina hoy mismo. Ella triunfa donde otros fallan.
VENGA HOY - MAÑANA PUEDE SER DEMASIADO TARDE!
Cerca de todos los medios de transporte en Toronto.
Los 7 días de la semana de 9.00 am. a 9.00 pm.

COMUNICADOS

COPA COLOMBIA 1977

Como en años anteriores se disputará la Copa Colombia los días 23 de julio y 6 de agosto. Entre los equipos Selección Colombia, Millonarios, Selección Valle y Selección Antioquia.

En 1975 se fundó la Copa con el partido Antioquia vs. Valle ganandola los antioqueños por 2 a 1. En 1976 se disputó entre los selecionados colombianos de Montreal y Toronto ganando el de Toronto por penalties 3 a 2.

Se disputará un bello trofeo donado por su fundador. El escenario será la cancha norte de la Liga Latinoamericana (Bathurst y Patricia). El Saque de Honor estará a cargo del Hon. Cónsul de Colombia Dr. Hernando Arango.

Comunicado del Centro Para Gente de abla Hispana

"Curso Pre-Post Natal"

A pedido de las señoras que han venido asistiendo a este cursillo, el horario del mismo se ha cambiado para las 7:30 p.m., lo que permite la asistencia de los esposos también.

El próximo cursillo comenzará el día jueves 7 de Julio de 7:30 a 9:30 p.m. Todas las señoras o parejas interesadas en participar deberán llamar a nuestras oficinas para registrarse, 533-8545.

"Curso de Ciudadanía"

El día del curso matutino se ha cambiado a los días martes de 10:00 a 12:00 de la mañana. El curso nocturno no cambia, queda los mismos días martes de 6:00 a 8:00 p.m.

"La Asociación Peruano-Canadiense" comunica que por motivo de la crisis dentro de la Directiva de la Asociación, el Presidente hizo un llamado de urgencia a los socios fundadores, quienes en forma conjunta aprobaron:

1. Tomar cargo en forma provisoria de las secretarias vacantes.
2. Llamar a elecciones generales en el mes de agosto próximo.

La Directiva quedó conformada como sigue:
Presidente: Manuel Jimenez
Vice-Presidente: Lucio Cajahuarinca
Secretario General: Amador Moya
Secretario Organizador: Plutarco Pacheco
Tesorero: Pio Ato
Secretario de Deportes: Hernán Canales
Secretario Prensa y Prop: Oscar Navarro

Toronto, Junio 10, 1977
La Directiva

"MISA LOS SABADOS EN DOWNSVIEW"

Comenzando el día 18 de Junio de 1977, se ofrecerá misa en español todos los sábados a las 5:30 p.m.-en la Iglesia de San Agustin (St. Augustine of Canterbury Church), 80 Shoreham Drive, Downsview.

Para cualquier información llame al Padre Juan Fullerton en el Centro Comunitario Latinoamericano, 9 Milvan Drive, Unit 9, Weston, Ont. Tel: 745-6239

SUSCRIPCION
el popular
CANADA'S LARGEST SPANISH NEWSPAPER
P.O. Box 1108 - Adelaide St. Station
Toronto, Ontario M5C 2K5

NOMBRE...
NACIONALIDAD..
DIRECCION...
CIUDAD......................PROV.......................
TELEFONO..

( ) 6 MESES - $10.00 ( ) 1 AÑO - $18.00
( ) 2 AÑOS - $32.00

******NO NOS RESPONSABILIZAMOS POR DEMORAS DE LA OFICINA POSTAL CANADIENSE************

Celebración de Registro!

EMPEZANDO HOY!

$250. DE ENTRADA

ES TODO LO QUE NECESITA PARA SER DUEÑO DE UN HOGAR EN EL SENSACIONAL

WOODLANDS MANOR

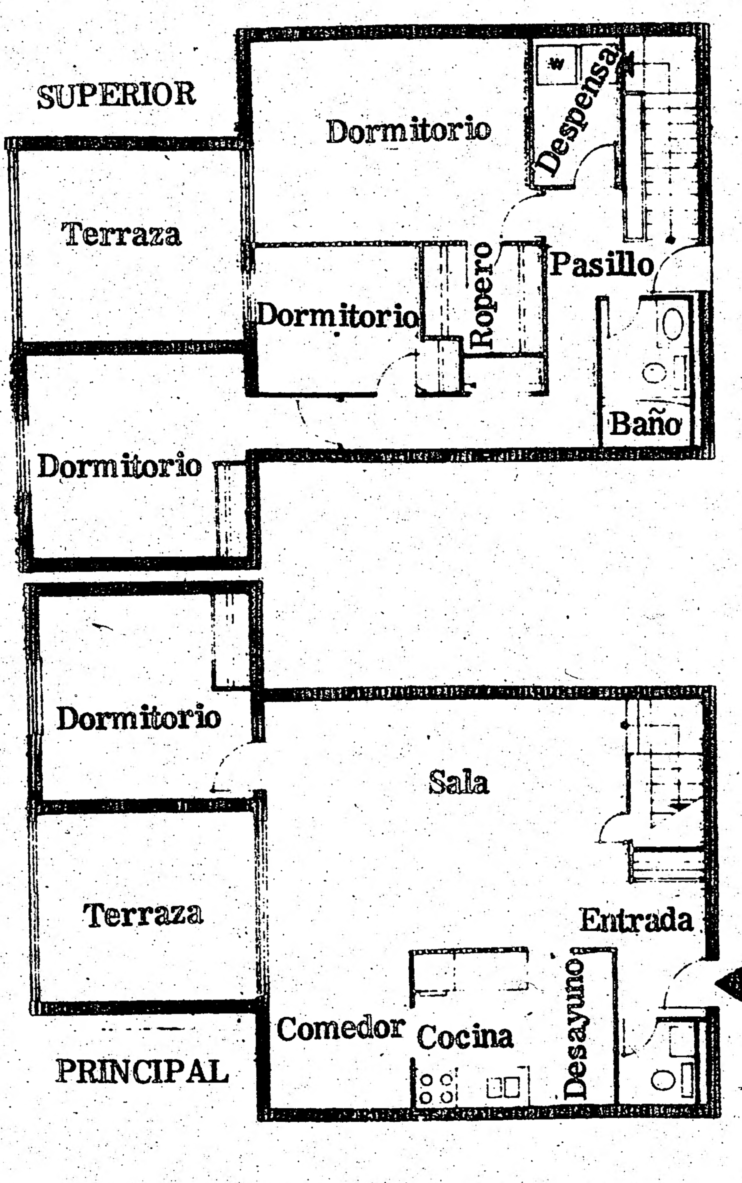
COMO COMPRADOR CALIFICADO PAGA SOLO $399. MEN. (P.I.T. y mantenimiento) PARA UN HOGAR DE 4 ALCOBAS.

Nueva Registración! Nueva Sensación! Nuevas Facilidades! Y todas estas atracciones:

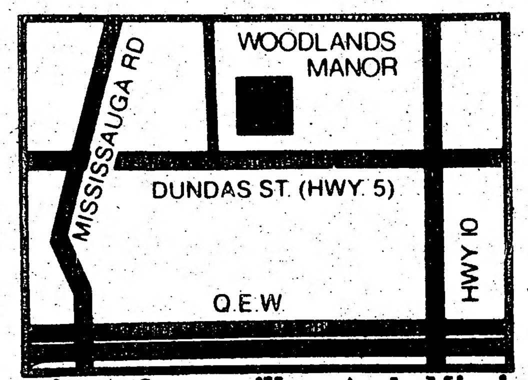
*Grandísimas distribuciones de 3 y 4 alcobas con estudio separado *Control individual de aire acondicionado y calefacción *Balcones tamaño patio *Espaciosas cocinas con área para desayuno y gabinetes de terminado óptimo *Roperos inmensos, baño en alcoba principal disponible en algunos modelos.

*Gimnasio para ejercicios con equipo marca "Universal" para mantenerse en forma *Saunas para él y para ella *Salón de baile en la terraza con cocina equipada *Salón de billar *Salón para ping pong *Fantástico teatro con pantalla gigante de T.V. *Discoteca para jovenes *Tres salas de juego para niños, bajo techo *Grande área al aire libre con juegos infantiles completamente equipados *Salones para artesanía y pasatiempos.

3 ALCOBAS	4 ALCOBAS
$45,000	$47,000



8% HIPOTECAS



Dundas St. (Hwy 5) una milla este de Mississauga Rd. o 2 millas oeste de Hwy 10. Tel. 279-5859. Abierto 11am.-9pm. dias de semana. 11am.-6pm. fines de semana.

WOODLANDS MANOR

Casas Urbanizadas de 3 y 4 Alcobas en Mississauga

Precios indicados representan la ayuda máxima bajo el programa del A.H.O.P. Precios y condiciones sujetos a cambio sin previo aviso.